beurer

MG 151



DE 3D Shiatsu-Massagegerät
Gebrauchsanweisung 4

EN 3D Shiatsu massager
Instruction for Use 9

FR Appareil de massage Shiatsu 3D
Mode d'emploi 13

ES Aparato de masaje Shiatsu 3D
Instrucciones para el uso 17

IT Apparecchio per massaggio shiatsu 3D
Instruzioni per l'uso 21

TR 3D Shiatsu masaj cihazı
Kullanma Talimatı 25

RU Прибор для 3D-массажа шиацу
Инструкция по применению 29

PL Aparat do masażu shiatsu 3D
Instrukcja obsługi 34

NL 3D-Shiatsu-massageapparaat
Gebruiksaanwijzing 39

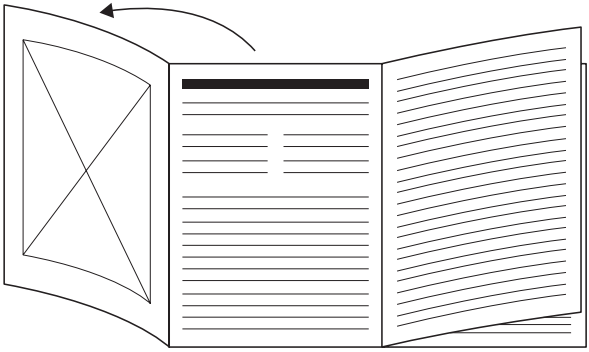
DA 3D shiatsu-massageapparat
Brugsanvisning 43

SV 3D shiatsumassageapparat
Bruksanvisning 47

NO 3D-shiatsumassasje
Bruksanvisning 51

FI 3D-shiatsu-hierontalaite
Käyttöohje 55

CE



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

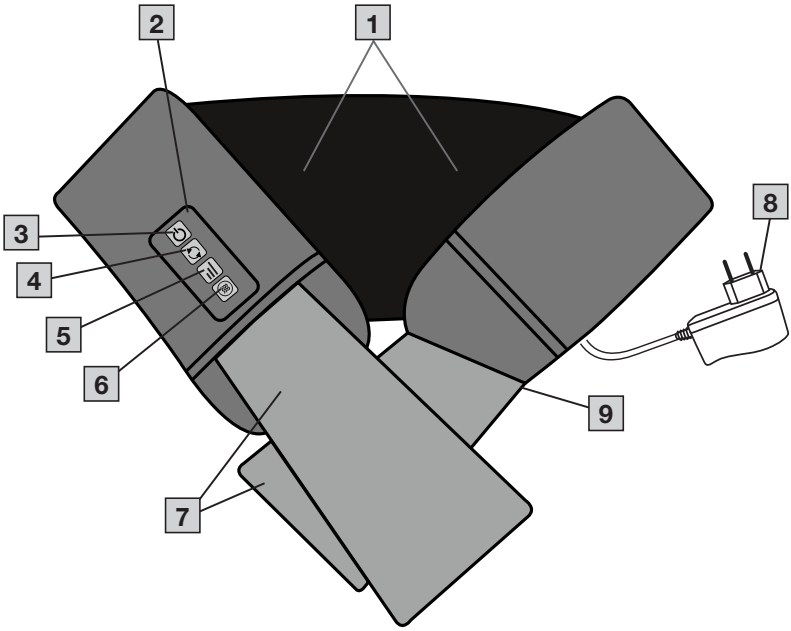
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

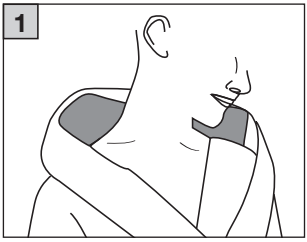
SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

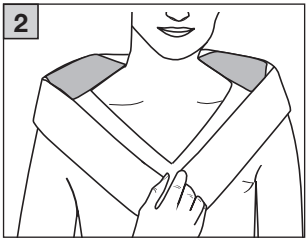
NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

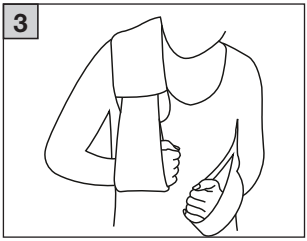
FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.

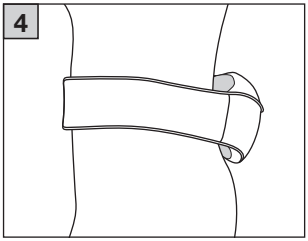


A









DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

⚠WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen bei Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die beweglichen Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

Inhalt

1. Lieferumfang....5
2. Zeichenerklärung....5
3. Zum Kennenlernen....5
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch....5
5. Warn- und Sicherheitshinweise....6
6. Gerätebeschreibung....6
7. Inbetriebnahme....6
8. Anwendung....7
9. Reinigung und Pflege....7
10. Zubehör und/oder Ersatzteile....7
11. Was tun bei Problemen?....7
12. Entsorgung....7
13. Technische Angaben....8
14. Garantie und Service....8

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie das Gerät auf äußere Unversehrtheit der Verpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Adresse.

- 1 x 3D Shiatsu-Massagegerät
- 1 x Netzadapter
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild verwendet:

⚠ WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠ VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.

	Gerät der Schutzklasse II
	Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	Hersteller
	**CE-Kennzeichnung** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien
	Anweisung lesen
	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer
	Sicherheitstrenntransformator, kurzschlusssicher
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Gleichstrom
	Schaltnetzteil
	Polarität
	Energie Effizienz Level 6
	Importeur Symbol
	Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.

3. ZUM KENNENLERNEN

In Ihrem Shiatsu-Massagegerät befinden sich rotierende Massageköpfe, die die Druck- und Knetbewegungen einer Shiatsu-Massage nachahmen.
Mit diesem elektrischen Shiatsu-Massagegerät können Sie wirkungsvoll und ohne Hilfe sich selbst oder anderen Personen eine wohltuende Massage bereiten. Massagen können entspannend oder anregend wirken und werden gerne bei Muskelverspannungen, Schmerzen und Müdigkeit eingesetzt. Das Gerät bietet eine kraftvolle, intensive Massage für Nacken, Rücken, Schulter und Oberschenkel.
Das Shiatsu-Massagegerät ist nur zur **Eigenanwendung**, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Zusätzlich bietet Ihnen das Shiatsu-Massagegerät folgende Vorteile:

- einfache Bedienung,
- Rechts- und Linkslauf,
- Wärme- und Lichtfunktion,
- 3 Geschwindigkeitsstufen.

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist bestimmt zur Massage von Nacken, Rücken, Schulter und Oberschenkel des menschlichen Körpers. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Shiatsu-Massagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Shiatsu-Massagegerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie das Shiatsu-Massagegerät:
  - nicht bei Tieren,
  - nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung in der zu massierenden Körperregion (z.B. Bandscheibenvorfall, offene Wunde),
  - keinesfalls für Massagen im Herzbereich, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen und befragen Sie auch für andere Körperbereiche erst Ihren Arzt,
  - niemals an geschwollenen, verbrannten, entzündeten oder verletzten Haut- und Körperpartien,
  - nicht bei Risswunden, Kapillaren, Krampfadern, Akne, Couperose, Herpes oder anderen Hauterkrankungen,
  - nicht am Kopf und an harten Körperteilen (z.B. Knochen und Gelenke),
  - nicht während der Schwangerschaft,
  - nicht im Gesicht (Augen), auf dem Kehlkopf oder andere besonders empfindlichen Körperteilen, verwenden Sie das Gerät nicht zur Fußmassage,
  - nie während Sie schlafen,
  - nicht nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol (eingeschränkte Wahrnehmungsfähigkeit!),
  - nicht auf eingecremter Haut (z.B. Wärmesalbe),

- nicht im Kraftfahrzeug.

- Befragen Sie vor der Benutzung des Shiatsu-Massagegeräts Ihren Arzt, vor allem
  - wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation am Oberkörper hinter sich haben,
  - wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen,
  - bei Thrombosen,
  - bei Diabetes,
  - bei Schmerzen ungeklärter Ursache.
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder unachtsamen Gebrauch entstehen.

5. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Gebrauchsanweisung bei Weitergabe des Geräts.

⚠ WARNUNG

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Stromschlag

⚠ WARNUNG

- Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Shiatsu-Massagegerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Shiatsu-Massagegerät deshalb
  - nur mit dem mitgelieferten Netzadapter und an der auf dem Netzadapter angegebenen Netzspannung,
  - nie, wenn das Shiatsu-Massagegerät oder das Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht während eines Gewitters.
- Schalten Sie das Shiatsu-Massagegerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Shiatsu-Massagegerät vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht an der Netzleitung oder am Shiatsu-Massagegerät um den Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals an der Netzleitung. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Netzleitung nicht einklemmen, knicken oder drehen. Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände hineinstechen.
- Stellen Sie sicher, dass das Shiatsu-Massagegerät, der Schalter, den Netzadapter und die Netzleitung nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Benutzen Sie das Shiatsu-Massagegerät deshalb nur in trockenen Innenräumen (z.B. nie in der Badewanne, Sauna).
- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

Reparatur

⚠ WARNUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Der Reißverschluss des Shiatsu-Massagegeräts darf nicht geöffnet werden. Er wird nur aus produktionstechnischen Gründen verwendet.
- Zweckentfremden Sie die Netzleitung nicht.

Brandgefahr

⚠ WARNUNG

- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!
- Betreiben Sie das Shiatsu-Massagegerät deshalb
  - nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen, ...
  - nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.

Handhabung

⚠ VORSICHT

- Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.
- Nicht mit vollem Gewicht auf die beweglichen Teile des Gerätes sitzen, legen oder stehen und keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.

6. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

1	8 x 3D-Massageköpfe (4 beheizte und beleuchtete Massageköpfe), paarweise rotierend
2	Bedienelement
3	⏻ -Taste
4	↻ - Taste (Links- bzw. Rechtslauf der Massageköpfe)
5	▮▮▮ -Taste (3 Intensitätsstufen)
6	≋ -Taste (Wärmefunktion)
7	Haltegriffe
8	Netzadapter
9	Netzanschlussleitung (Kabel ist an der Seite befestigt)

7. INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Überprüfen Sie Gerät, Netzadapter und Netzleitung auf Beschädigungen.
- Stecken Sie den Anschlussstecker in die Buchse am Shiatsu-Massagegerät.
- Legen Sie die Netzleitung stolpersicher.

8. ANWENDUNG

Schalten Sie das Shiatsu-Massagegerät mit der ⏻ -Taste ein. Die Massageköpfe beginnen zu rotieren.
Sie können die Massagerichtung durch Drücken der ↻ - Taste wählen.
Wenn Sie die Wärmefunktion zuschalten möchten, drücken Sie die ≋-Taste, wenn Sie die ≋-Taste erneut drücken, schaltet sich die Wärmefunktion wieder aus.
Mit der ▮▮▮ -Taste können Sie zwischen 3 Intensitätsstufen wählen. Das Gerät startet automatisch auf der niedrigsten Intensitätsstufe.
Um das Shiatsu-Massagegerät wieder auszuschalten, drücken Sie die ⏻ -Taste.

HINWEIS

- Die Massage sollte zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie den Anpressdruck mithilfe der Haltegriffe, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.
- Benutzen Sie das Shiatsu-Massagegerät max. 15 Minuten. Bei längerer Massagedauer kann die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen statt Entspannung führen.
- Das Shiatsu-Massagegerät verfügt über eine Abschaltautomatik, die auf eine maximale Betriebsdauer von 15 Minuten eingestellt ist.

Massage-Variationen

Nacken-Massage A1:

- Legen Sie das Shiatsu-Massagegerät um Ihren Nacken.
- Bestimmen Sie Ihren gewünschten Anpressdruck mithilfe der Haltegriffe.

Rücken-Massage (oberer Rückenbereich) A2:

- Legen Sie das Shiatsu-Massagegerät um Ihren oberen Rückenbereich.
- Bestimmen Sie Ihren gewünschten Anpressdruck mithilfe der Haltegriffe.

Rücken-Massage (Schulterblatt) A3:

- Legen Sie das Shiatsu-Massagegerät wie abgebildet diagonal um Ihre linke oder rechte Schulter.
- Bestimmen Sie Ihren gewünschten Anpressdruck mithilfe der Haltegriffe.

Rücken-Massage (unterer Rückenbereich) A4:

- Legen Sie das Shiatsu-Massagegerät wie abgebildet um Ihre Hüfte.
- Bestimmen Sie Ihren gewünschten Anpressdruck mithilfe der Haltegriffe.

9. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung

⚠WARNUNG

- Stecken Sie den Netzadapter vor jeder Reinigung aus der Steckdose aus und trennen Sie es vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.
- Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmtitel entfernt werden. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

10. ZUBEHÖR UND/ODER ERSATZTEILE

Für den Erwerb von Zubehör und/oder Ersatzteile besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse (lt. Serviceadressliste) in Ihrem Land. Außerdem sind Zubehör und/oder Ersatzteile zusätzlich im Handel erhältlich.

11. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Ursache	Behebung
Massageköpfe rotieren verlangsamt.	Massageköpfe werden zu stark belastet.	Massageköpfe freilegen.
Massageköpfe bewegen sich nicht.	Gerät nicht am Netz angeschlossen.	Netzadapter einstecken und Gerät einschalten.

12. ENTSORGUNG



Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.
Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.
Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der glei-

chen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und

- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.
Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für de

13. TECHNISCHE ANGABEN

Netzbetrieb: Eingang Ausgang	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	≥ 87,38 %
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10 %)	≥ 85,66 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	≤ 0,072 W
Maße	128 x 15,7 x 14 cm
Gewicht	ca. 1,68 kg

14. GARANTIE UND SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH

Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

⚠WARNING

- The unit is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be isposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- The device has a hot surface. Persons sensitive to heat must be careful when using the device.
- Do not insert any objects into the device apertures or the rotating parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to adhere to this instruction will void the warranty.

Contents

1. Included in delivery 9
2. Signs and symbols 9
3. Getting to know your device 10
4. Intended use 10
5. Warnings and safety notes 10
6. Unit description 11
7. Initial use 11
8. Use 11
9. Cleaning and maintenance 12
10. Accessories and/or replacement parts 12
11. What if there are problems? 12
12. Disposal 12
13. Technical data 12
14. Warranty/service 12

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the device packaging has not been tampered with and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 x 3D Shiatsu massager
- 1 x Mains adapter
- 1 x These instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols appear in the instructions for use and on the type plate:

⚠WARNING

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.

NOTICE

Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.

	Protection class II device
	For indoor use only
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Manufacturer
	**CE labelling** This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Read the instructions
	Do not bleach
	Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger
	Safety isolating transformer, short-circuit proo
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Direct current
	Switch mode power supply unit
	Polarity of d.c. power connector
	Energy efficiency level 6
	Importer
	Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.

3. GETTING TO KNOW YOUR DEVICE

The rotating massage heads in your Shiatsu massager imitate the pressure and kneading movements of a Shiatsu massage. Using this electric Shiatsu massager, you can provide yourself or others with a soothing, effective massage with no help required. Massages can be relaxing or stimulating and are effective against strained muscles, aches and fatigue. The device offers a powerful, intensive massage for the neck, shoulders and thighs.

The Shiatsu massager is suitable only for private use, not for medical or commercial purposes.

The Shiatsu massager also offers you the following benefits:

- Easy operation
- Clockwise and anti-clockwise rotation
- Heat and light function
- 3 speed settings.

4. INTENDED USE

This device is designed for massaging the neck, back, shoulders and thighs of the human body. It cannot replace medical treatment. Do not use the Shiatsu massager if one or several of the following warnings applies to you. If you are unsure whether the Shiatsu massager is suitable for you, please consult your doctor.

⚠ WARNING

- Do not use the Shiatsu massager:
  - On animals,
  - If you suffer from a medical abnormality or injury in the area to be massaged (e.g. herniated disc, open wounds),
  - Under any circumstances for massages in the area around the heart if you wear a pacemaker – and consult your doctor regarding other parts of the body,
  - On swollen, burnt, inflamed or damaged skin and body parts of any kind,
  - On cuts, capillaries, varicose veins, acne, couperose, herpes or other skin diseases,
  - On the head or on hard parts of the body (e.g. knees and joints),
  - During pregnancy,
  - On the face (eyes), on the larynx or any other particularly sensitive body parts,
  - For foot massages,
  - While sleeping,
  - After the consumption of medicines or alcohol (reduced cognition!),
  - Not on skin with previously applied cream (e.g. warming ointment),
  - In vehicles,
- You should consult your doctor before using the Shiatsu massager, particularly in the following cases:
  - If you suffer from a severe illness or have recently had surgery on your upper body,
  - If you have a pacemaker, implant or other aids,
  - If you suffer from thrombosis,
  - If you suffer from diabetes,
  - If you are suffering pain, the cause of which is unknown.
- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

5. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Read these instructions for use carefully. Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage. Store these instructions for use and make them accessible to other users. Make sure you include these instructions for use when handing over the device to third parties.

⚠ WARNING

Keep packaging material away from children! There is a choking hazard.

Electric shock

⚠WARNING

- As with every electrical device, use this Shiatsu massager carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.
- The Shiatsu massager must therefore be operated as follows:
  - Use the device only with the mains part provided and at the mains voltage specified on the mains part
  - Never use the Shiatsu massager if it or its accessories show visible signs of damage
  - Do not use the device during a thunderstorm
- In the event of defects or operational faults, switch the Shiatsu massager off immediately and disconnect it from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the Shiatsu massager to disconnect the mains adapter from the socket. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces. Do not crush, bend or twist the cables. Do not insert needles or any sharp objects.
- Ensure that the massager, the switch and the mains adapter do not come into contact with water, steam or other liquids. Only use the Shiatsu massager in a dry room (e.g. never in the bath, sauna).
- Never reach for a device that has been submerged in water. Pull the mains adapter out of the mains socket immediately.
- Do not use the device if it or its accessories are visibly damaged.
- Do not subject the device to any impacts or drop the device.

Repairs

⚠WARNING

- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- The zip fastening of the Shiatsu massager must not be opened. It is only used for technical production reasons.
- Use the mains cable for its intended purpose only.

Risk of fire

⚠WARNING

- There is a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.
- The Shiatsu massager must therefore be operated as follows:
  - Never use the device underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.
  - Never use the device near petrol or other highly flammable substances.

Handling

⚠CAUTION

- The device must be switched off and disconnected from the mains every time after use and before cleaning.
- Do not place your full weight on the moving parts of the device or place any objects on the device.
- Do not expose the device to high temperatures.

6. UNIT DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

1. 8x 3D massage heads (4 heated and illuminated massage heads), rotating in pairs
2. Control element
3. ⏻ -button
4. ↻ - button (anti-clockwise/clockwise rotation of the massage heads)
5. ▮▮▮ -button (3 intensity levels)
6. ≋ -button (heat function)
7. Handles
8. Mains adapter
9. Mains connection cable (cable is secured to the side)

7. INITIAL USE

- Remove the packaging.
- Check the device, mains part plug and cable for damage.
- Insert the connector plug into the socket on the Shiatsu massager.
- Ensure that the cable does not pose a trip hazard.

8. USE

Switch on the Shiatsu massager with the ⏻ -button. The massage heads start to rotate.
You can select the massage direction by pressing the ↻ - button.
If you want to switch on the heat function, press the ≋ button. If you then press the ≋ button again, the heat function switches off.
You can select from 3 intensity levels using the ▮▮▮-button. The device automatically starts on the lowest intensity level.
Press the ⏻ -button to switch the Shiatsu massager off again.

NOTICE

- The massage should feel pleasant and relaxing at all times. If the massage is painful or uncomfortable, stop the massage or change the contact pressure using the handle.
- Use the Shiatsu massager for max. 15 minutes. Longer massages can lead to over-stimulation of the muscles, creating tension instead of aiding relaxation.
- The Shiatsu massager features an automatic switch-off function, which is set to the maximum operating duration of 15 minutes.

Massage variations

Neck massage A1:

- Place the Shiatsu massager on your neck.
- Set the contact pressure to your preferred setting using the handle.

Back massage (upper back area) A2:

- Place the Shiatsu massage around your upper back area.
- Set the contact pressure to your preferred setting using the handle.

Back massage (shoulder blade) A3:

- Place the Shiatsu massager diagonally around your left or right shoulder as shown.

- Set the contact pressure to your preferred setting using the handle.

Back massage (lower back area) A4:

- Place the Shiatsu massager around your hips as shown.
- Set the contact pressure to your preferred setting using the handle.

9. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

⚠ WARNING

- Always unplug the mains part from the socket and disconnect it from the device before carrying out any cleaning.
- Clean the device using only the methods specified. Under no circumstances may liquid enter the device or the accessory.
- Small marks can be removed using a cloth or damp sponge, and some liquid delicate laundry detergent where necessary. Do not use any solvent-based cleaning products.
- Do not use the device again until it is completely dry.

Storage

If you do not plan to use the device for a long period of time, we recommend that you store it in the original packing in a dry environment, ensuring it is not weighed down by additional items.

10. ACCESSORIES AND/OR REPLACEMENT PARTS

To purchase accessories and/or replacement parts, visit www.beurer.com or contact the corresponding service address (as per the service address list) for your country. Accessories and/or replacement parts are also available from retailers.

11. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Cause	Solution
Massage heads rotating too slowly.	The load on the massage heads is too great.	Free up massage heads.
Massage heads do not move.	The device is not connected to mains power supply.	Connect the mains adapter and switch on the device.

12. DISPOSAL



For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

13. TECHNICAL DATA

Supply: Input Output	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0.8 A 12.0 V ⎓ 2.0 A, 24.0 W
Average active efficiency	≥ 87.38 %
Efficiency at low load (10 %)	≥ 85.66 %
No-load power consumption	≤ 0.072 W
Dimensions	128 x 15.7 x 14 cm
Weight	ca. 1.68 kg

14. WARRANTY/SERVICE

Further information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

Subject to errors and changes

FRANÇAIS



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil est uniquement conçu pour un usage dans un environnement domestique/privé, et non pas pour le domaine professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire attention lors de l'utilisation de cet appareil.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et ne glissez rien dans les parties rotatives. Assurez-vous que les parties mobiles sont toujours libres de mouvement.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.

Sommaire

1. Inclus 14
2. Symboles utilisés 14
3. Familiarisation avec l'appareil 14
4. Utilisation conforme aux recommandations 14
5. Consignes d'avertissement et de mise en garde 15
6. Description de l'appareil 15
7. Mise en service 15
8. Utilisation 16
9. Nettoyage et entretien 16
10. Accessoires et/ou pièces de rechange 16
11. Que faire en cas de problèmes ? 16
12. Elimination 16
13. Données techniques 16
14. Garantie/Maintenance 16

1. INCLUS

Vérifiez si l'emballage extérieur de l'appareil est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 x Appareil de massage Shiatsu 3D
- 1 x Adaptateur secteur
- 1 x Le présent mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les pictogrammes suivants sont employés dans le mode d'emploi et sur la plaque signalétique :

⚠ AVERTISSEMENT

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

AVIS

Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'installation ou un élément de son environnement peut être endommagé.

	Équipement de classe de protection II
	Pour une utilisation en intérieur uniquement
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Fabricant
	**Signe CE** Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Marquage de conformité UKCA
	Lire les consignes
	Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus
	Transformateur d'isolement de sécurité résistant aux courts-circuits
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Courant continu
	Bloc d'alimentation à découpage
	Polarité du connecteur d'alimentation en courant continu
	Efficacité énergétique – Niveau 6
	Symbole de l'importateur
	Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.

3. FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL

Votre appareil de massage Shiatsu contient des têtes de massage rotatives qui imitent les mouvements de pression et de friction d'un massage Shiatsu.

Avec cet appareil de massage Shiatsu électrique, vous pouvez préparer un massage bienfaisant efficace et sans aide, que ce soit pour vous ou pour une autre personne. Les massages peuvent avoir un effet de détente ou stimulant et sont souvent utilisés en cas de tension musculaire, de douleurs et de fatigue. L'appareil offre un massage puissant et intense de la nuque, du dos, des épaules et des cuisses.

L'appareil de massage Shiatsu est prévu pour un usage strictement personnel et non pour une utilisation à des fins médicales ou commerciales.

De plus, l'appareil de massage Shiatsu offre les avantages suivants :

- utilisation simple,
- rotation à droite et à gauche,
- fonction chaleur et lumière,
- 3 vitesses.

4. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Cet appareil est conçu pour le massage de la nuque, du dos, des épaules et des cuisses du corps humain. Il ne peut pas remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage Shiatsu lorsque vous rencontrez un ou plusieurs des symboles d'avertissement suivants. Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil de massage Shiatsu est adapté à votre cas, consultez un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'appareil de massage Shiatsu :
  - chez les animaux,
  - en cas de modification pathologique ou de blessure de la région du corps à masser (par ex. hernie discale, blessure ouverte),
  - pour les massages dans la zone du cœur si vous portez un stimulateur cardiaque, et demandez également l'avis de votre médecin au préalable pour les autres parties du corps,
  - sur des parties de la peau et du corps enflées, brûlées, irritées ou blessées,
  - en cas de déchirures, capillaires, varices, acné, couperose, herpès ou d'autres maladies cutanées,
  - à la tête et sur des parties dures du corps (par ex. os et articulations),
  - pendant une grossesse,
  - sur le visage (yeux), sur le larynx ou sur d'autres zones du corps particulièrement sensibles,
  - pour le massage des pieds,
  - lorsque vous dormez,

- après la prise de médicaments ou d'alcool (perception altérée !),
- ne pas utiliser sur une peau où de la crème a été appliquée (par exemple de la pommade réchauffante),
- dans un véhicule.

- Consultez un médecin avant d'utiliser l'appareil de massage Shiatsu, surtout
  - si vous souffrez d'une maladie grave ou avez subi une opération au niveau du haut du corps,
  - si vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou d'autres aides,
  - si vous souffrez d'une thrombose,
  - si vous souffrez de diabète,
  - en cas de douleurs de cause inconnue.
- L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

5. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

Lisez attentivement ce mode d'emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels. Conservez ce mode d'emploi et tenez-le à la disposition de tous les autres utilisateurs. Si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ce mode d'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT

Éloignez les enfants des matériaux d'emballage. Ils pourraient s'étouffer.

Choc électrique

⚠ AVERTISSEMENT

- Comme tout appareil électrique, l'appareil de massage Shiatsu doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux décharges électriques.
- Conditions d'utilisation de l'appareil de massage Shiatsu à respecter :
  - uniquement avec l'adaptateur secteur fourni et à la tension indiquée sur l'adaptateur secteur ,
  - jamais lorsque l'appareil de massage shiatsu ou les accessoires présentent des dégâts apparents ,
  - jamais pendant un orage.
- En cas de défaut ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil de massage Shiatsu et débranchez-le de l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil de massage Shiatsu pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez à distance les câbles des surfaces chaudes. Ne pas coincer, plier ou tordre le câble. Ne pas insérer d'aiguilles ou d'objets pointus.
- Assurez-vous que l'appareil de massage Shiatsu, l'interrupteur, l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation ne sont pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides. Utilisez l'appareil de massage Shiatsu uniquement dans des pièces à l'intérieur et à l'abri de l'humidité (par ex. jamais dans une salle de bain ou un sauna).
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Déconnectez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise.
- N'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou ses accessoires présentent des dommages apparents.
- Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.

Réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service-client ou à un revendeur agréé.
- La fermeture éclair de l'appareil de massage Shiatsu ne doit pas être ouverte. Elle est uniquement utilisée à des fins de technique de production.
- Ne pas détourner le câble d'alimentation de sa fonction.

Risque d'incendie

⚠ AVERTISSEMENT

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme au présent mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !
- Conditions d'utilisation de l'appareil de massage Shiatsu à respecter :
  - jamais sous une couverture ou de coussins par exemple,
  - jamais à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

Utilisation

⚠ ATTENTION

- L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.
- Ne pas placer tout son poids sur la partie mobile de l'appareil, assis, couché ou debout, et ne pas déposer d'objets sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.

6. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

1. 8x Têtes de massage 3D (4 têtes de massage chauffantes et lumineuses), rotatives par paires
2. Élément de commande
3. Touche ⏻
4. Touches ↻ - (rotation à gauche/à droite des têtes de massage
5. Touche ▮▮ -Taste (3 niveaux d'intensité)
6. Touche ≋ (fonction de chauffage)
7. Poignées de maintien
8. Adaptateur secteur
9. Câble d'alimentation électrique (fixé sur le côté)

7. MISE EN SERVICE

- Retirez l'emballage.
- Branchez le connecteur dans la prise de l'appareil de massage Shiatsu.
- Branchez le connecteur dans la prise de la ceinture de massage Shiatsu.
- Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.

8. UTILISATION

Allumez l'appareil de massage Shiatsu avec la touche ⏻. Les têtes de massages commencent à tourner.
Vous pouvez sélectionner la direction du massage en appuyant sur les touches ↻.
Si vous voulez activer la fonction de chauffage, appuyez sur la touche ≋; si vous appuyez de nouveau sur la touche ≋ la fonction de chauffage s'éteint.
Vous pouvez choisir parmi 3 niveaux d'intensité à l'aide de la touche ▮▮▮. L'appareil démarre automatiquement au niveau d'intensité le plus faible.
Pour éteindre l'appareil de massage Shiatsu, appuyez sur la touche ⏻.

AVIS

- Le massage doit toujours être ressenti comme agréable et détendant. Interrompez le massage ou modifiez la pression à l'aide des poignées de maintien si le massage est douloureux ou inconfortable.
- Utilisez l'appareil de massage Shiatsu 15 minutes max. En cas de durée de massage supérieure, une stimulation excessive des muscles peut entraîner des contractures plutôt que la détente.
- L'appareil de massage Shiatsu est équipé d'un arrêt automatique réglé sur une durée d'utilisation maximale de 15 minutes.

Variantes de massages

Massage de la nuque A1 :

- Placez l'appareil de massage Shiatsu autour de votre nuque.
- Déterminez la pression souhaitée à l'aide des poignées de maintien.

Massage du dos (zone supérieure du dos) A2 :

- Placez l'appareil de massage Shiatsu dans la zone supérieure de votre dos.
- Déterminez la pression souhaitée à l'aide des poignées de maintien.

Massage du dos (omoplates) A3 :

- Placez l'appareil de massage shiatsu en diagonale, comme indiqué sur l'illustration, autour de votre épaule gauche ou droite.
- Déterminez la pression souhaitée à l'aide des poignées de maintien.

Massage du dos (zone inférieure du dos) A4 :

- Placez l'appareil de massage shiatsu autour de vos hanches, comme indiqué sur l'illustration.
- Déterminez la pression souhaitée à l'aide des poignées de maintien.

9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

⚠AVERTISSEMENT

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise avant chaque nettoyage et déconnectez-le de l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil que conformément aux instructions. En aucun cas, du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou ses accessoires.
- Les petites taches peuvent être éliminées avec un chiffon ou un gant humide et éventuellement un peu de lessive liquide pour linge délicat. N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.

Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine sans rien poser dessus.

10. ACCESSOIRES ET/OU PIÈCES DE RECHANGE

Pour commander des accessoires et des pièces de rechange, rendez-vous sur le site www.beurer.com et/ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les accessoires et/ou les pièces de rechange sont également disponibles chez certains détaillants.

11. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause	Solution
Les têtes de massage tournent au ralenti.	Les têtes de massage subissent une charge trop élevée.	Débloquer les têtes de massage.
Les têtes de massage ne bougent pas.	L'appareil n'est pas branché sur le secteur.	Branchez l'adaptateur secteur et allumez l'appareil.

12. ELIMINATION



Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

13. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation: Alimentation Sortie	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	≥ 87,38 %
Efficacité à faible charge (10 %)	≥ 85,66 %
Consommation électrique hors charge	≤ 0,072 W
Dimensions	128 x 15,7 x 14 cm
Poids	ca. 1,68 kg

14. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

ESPAÑOL



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

⚠ ADVERTENCIA

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- La superficie del aparato se calienta. Las personas que no son sensibles al calor deben tener especial cuidado al utilizar este aparato.
- No introduzca objetos en los orificios del aparato ni en las piezas rotatorias. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta indicación anula la garantía.

Contenido

1. Artículos suministrados 18
2. Explicación de los símbolos 18
3. Información general 18
4. Uso correcto 18
5. Indicaciones de advertencia y de seguridad 19
6. Descripción del aparato 19
7. Puesta en servicio 19
8. Aplicación 20
9. Limpieza y cuidado 20
10. Accesorios y piezas de repuesto 20
11. Solución de problemas 20
12. Eliminación de desechos 20
13. Données techniques 20
14. Garantía/Asistencia 20

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el envoltorio del aparato esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x Aparato de masaje Shiatsu 3D
- 1 x Adaptador de red
- 1 x Instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En las presentes instrucciones de uso y en la placa de características se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ ADVERTENCIA

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ATENCIÓN

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.

AVISO

Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.

	Aparato de la clase de protección II
	Solo para uso en interiores
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	Fabricante
	**Marcado CE** Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	Leer las instrucciones
	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de 12,5 mm y superior
	Transformador de aislamiento de seguridad, resistente a cortocircuitos
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Corriente continua
	Fuente de alimentación conmutada
	Polaridad del conector de potencia de corriente continua
	Nivel de eficiencia energética 6
	Símbolo del importador
	Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.

3. INFORMACIÓN GENERAL

Este aparato de masaje Shiatsu dispone de cabezales de masaje giratorios que imitan los movimientos de presión y amasado de un masaje Shiatsu.
Con este aparato de masaje Shiatsu eléctrico podrá darse agradables masajes de forma efectiva y sin ayuda o dárselos a otras personas. Pueden ser relajantes o estimulantes y tienen efectos beneficiosos si padece tensiones musculares, dolores o cansancio. El aparato permite aplicar un masaje intensivo a cuello, espalda, hombros y muslos.
El aparato de masaje Shiatsu está concebido únicamente para uso personal, no para uso médico ni comercial.
Además, el aparato de masaje Shiatsu ofrece las siguientes ventajas:

- Fácil utilización,
- Marcha a derecha e izquierda,
- Función de calor y luz,
- 3 niveles de velocidad.

4. USO CORRECTO

Este aparato ha sido diseñado para dar masajes en el cuello, espalda, hombros y muslos del cuerpo humano, No puede sustituir en ningún caso a un tratamiento médico. No use el aparato de masaje Shiatsu si una o varias de las siguientes advertencias se pueden aplicar en su caso. Si duda de si el aparato de masaje Shiatsu es apropiado para usted, consulte a su médico.

⚠ ADVERTENCIA

- No utilice el aparato de masaje Shiatsu:
  - con animales,
  - si la zona del cuerpo que va a masajear sufre una lesión de algún tipo (p. ej., una hernia discal o una herida abierta),
  - nunca para masajear la zona del corazón si es portador de un marcapasos; para otras zonas del cuerpo consulte a su médico,
  - si tiene la zona de la piel o del cuerpo que va a masajear hinchada, quemada, inflamada o herida,
  - sobre zonas del cuerpo que presenten laceraciones, capilares, venas varicosas, acné, cuperosis, herpes u otras enfermedades de la piel,
  - en la cabeza o en partes duras del cuerpo, como huesos y articulaciones,
  - durante el embarazo,
  - en la cara (en los ojos en particular), en la zona de la laringe o cualquier otra parte del cuerpo que sea especialmente sensible,
  - no utilice este aparato para realizar masajes de pies,

- mientras duerme,
- si ha tomado medicamentos o alcohol (su capacidad de percepción se verá disminuida),
- no sobre piel con crema (p. ej. pomada),
- si va a conducir.

- Consulte a su médico antes de usar el aparato de masaje Shiatsu, sobre todo:
  - Si padece una enfermedad grave o se ha sometido a una operación en el tronco,
  - Si lleva un marcapasos, implantes u otros productos sanitarios similares,
  - En caso de trombosis,
  - En caso de diabetes,
  - Si sufre dolores provocados por motivos que desconoce.
- Este aparato está diseñado única y exclusivamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

5. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. La inobservancia de las siguientes indicaciones podría ocasionar daños personales o materiales. Conserve estas instrucciones de uso y asegúrese de que se encuentren disponibles para los demás usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya las instrucciones con el aparato.

⚠ ADVERTENCIA

No deje que los niños se acerquen al material de embalaje; existe peligro de asfixia.

Descarga eléctrica

⚠ ADVERTENCIA

- Como todos los aparatos eléctricos, este aparato de masaje Shiatsu debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.
- Por ello, no utilice nunca el aparato de masaje Shiatsu:
  - más que con la fuente de alimentación suministrada y solo con la tensión de red indicada en ella,
  - colóquese el aparato de masaje Shiatsu alrededor de la cadera como se muestra en la imagen,
  - durante una tormenta.
- En caso de defectos o fallos de funcionamiento, apague el aparato de masaje Shiatsu inmediatamente y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable ni del aparato de masaje Shiatsu para desenchufar el adaptador de red. No sujete ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable de red. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes. No agujeree, doble o retuerza el cable, ni le clave puntas u objetos punzantes.
- Asegúrese de que el aparato de masaje Shiatsu, el interruptor, el adaptador de red y el cable no entren en contacto con vapor, agua u otras sustancias líquidas. Por tanto, use el aparato de masaje Shiatsu únicamente en interiores secos (p. ej. nunca en la bañera o sauna).
- No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchúfelo de inmediato de la toma de corriente.
- No use el aparato si este o sus accesorios muestran daños visibles.
- No golpee el aparato ni deje que se caiga.

Reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede originar peligros considerables para el usuario. Para llevar a cabo las reparaciones, diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado.
- No abra la cremallera del aparato de masaje Shiatsu. Se usa solo por motivos técnicos de producción.
- No haga un uso indebido del cable de alimentación.

Peligro de incendio

⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones pueden ocasionar peligro de incendio.
- Por ello, no utilice nunca el aparato de masaje Shiatsu:
  - cubriendo el aparato, por ejemplo, con una manta, cojines, ...
  - cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.

Manejo

⚠ ATENCIÓN

- Se deberá desconectar y desenchufar el aparato después de cada utilización y antes de cada limpieza.
- No se siente, se tumbe ni permanezca de pie con todo el peso sobre las partes móviles del aparato y no coloque objetos sobre el mismo.
- Proteja el aparato de las temperaturas elevadas.

6. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

1. 8x Cabezales de masaje 3D (de los cuales 4 se calientan e iluminan), con rotación en parejas
2. Mando
3. Botón ⏻
4. Botón ↻ -(rotación a la izquierda o a la derecha de los cabezales)
5. Botón ▮▮▮ (3 niveles de intensidad)
6. Botón ≋ (función de calor)
7. Asideros
8. Adaptador de red
9. Cable de alimentación (el cable se sujeta en un lateral)

7. PUESTA EN SERVICIO

- Retire el embalaje.
- Introduzca la clavija en la hembrilla del aparato de masaje Shiatsu.
- Introduzca la clavija en la hembrilla del cinturón de masaje.
- Coloque el cable de forma que no se pueda tropezar con él.

8. APLICACIÓN

Encienda el aparato de masaje Shiatsu con el botón ⏻. Los cabezales de masaje comenzarán a rotar.
La dirección del masaje puede elegirse pulsando el botón ⟳.
Para activar la función de calor, vuelva a pulsar la tecla ♨. La función se apaga cuando se pulsa de nuevo la tecla ♨.
Con el botón 📶 puede elegir entre 3 niveles de intensidad. El aparato comienza a funcionar automáticamente en el nivel de intensidad más bajo.
Para volver a apagar el aparato de masaje Shiatsu, pulse el botón ⏻.

AVISO

- El masaje debe resultar agradable y relajante en todo momento. Interrumpa el masaje o cambie la intensidad usando los asideros si le resulta doloroso o desagradable.
- No utilice el aparato de masaje Shiatsu durante más de 15 minutos. Si el masaje es más prolongado, se puede producir una estimulación excesiva de los músculos, lo que provoca tensiones en vez de relajación.
- El aparato de masaje Shiatsu dispone de un mecanismo de desconexión automática que se activa después de haber utilizado el cinturón durante 15 minutos.

Tipos de masaje

Masaje del cuello A1:

- Colóquese el aparato de masaje Shiatsu alrededor del cuello.
- Determine la intensidad del masaje utilizando para ello los asideros.

Masaje de la espalda (parte superior) A2:

- Colóquese el aparato de masaje Shiatsu alrededor de la parte superior de la espalda.
- Determine la intensidad del masaje utilizando para ello los asideros.

Masaje de la espalda (omóplatos) A3:

- Colóquese el aparato de masaje Shiatsu en diagonal alrededor del hombro derecho o izquierdo como se muestra en la imagen.
- Determine la intensidad del masaje utilizando para ello los asideros.

Masaje de la espalda (zona lumbar) A4:

- Colóquese el aparato de masaje Shiatsu alrededor de la cadera como se muestra en la imagen.
- Determine la intensidad del masaje utilizando para ello los asideros.

9. LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza

⚠ADVERTENCIA

- Desconecte siempre de la red y del aparato el bloque de alimentación antes de proceder a limpiarlo.
- Limpie siempre el aparato de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben entrar líquidos en el aparato ni en los accesorios.
- Las manchas pequeñas pueden eliminarse con un paño o una esponja húmeda y, si es necesario, con un detergente líquido suave. No use limpiadores que contengan disolventes.
- No vuelva a utilizar el aparato hasta que no esté completamente seco.

Conservación

Si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas.

10. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para adquirir accesorios y piezas de repuesto visite www.beurer.com o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico). Además, los accesorios y las piezas de repuesto también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Los cabezales de masaje giran lentamente.	Los cabezales de masaje se sobrecargan excesivamente.	Desbloquear los cabezales.
Los cabezales de masaje no se mueven.	El aparato no está conectado a la red.	Conectar el adaptador de red y encender el aparato.

12. ELIMINACIÓN DE DESECHOS



A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

13. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentación: Entrada Salida	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Eficiencia media en funcionamiento	≥ 87,38 %
Eficiencia con baja carga (10 %)	≥ 85,66 %
Consumo eléctrico sin carga	≤ 0,072 W
Dimensiones	128 x 15,7 x 14 cm
Peso	ca. 1,68 kg

14. GARANTÍA/ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

⚠ AVVERTENZA

- L’apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non industriale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l’apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell’utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- L’apparecchio presenta una superficie calda. Si consiglia alle persone insensibili al calore di utilizzare l’apparecchio con cautela.
- Non infilare alcun oggetto nelle fessure dell’apparecchio e non inserire nulla tra le parti rotanti. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

Indice

1. Fornitura 21
2. Spiegazione dei simboli 21
3. Introduzione 22
4. Uso conforme 22
5. Avvertenze e indicazioni di sicurezza 23
6. Descrizione dell’apparecchio 23
7. Messa in servizio 23
8. Impiego 23
9. Pulizia e cura 24
10. Accessori e/o ricambi 24
11. Che cosa fare in caso di problemi? 24
12. Smaltimento 24
13. Dati tecnici 24
14. Garanzia/Assistenza 24

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. Nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 x Apparecchio per massaggio shiatsu 3D
- 1 x Adattatore
- 1 x Le presenti istruzioni per l’uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle Istruzioni per l’uso e sulla targhetta:

⚠ AVVERTENZA

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

AVVISO

Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.

	Dispositivo con classe di protezione II
	Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
	Produttore
	**Marchio CE** Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	Leggere le istruzioni
	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 12,5 mm e superiore
	Trasformatore d'isolamento di sicurezza protetto da cortocircuito
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Corrente continua
	Alimentatore switching
	Polarità del connettore di alimentazione CC
	Efficienza energetica di livello 6
	Simbolo importatore
	Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR)
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.

3. INTRODUZIONE

L'apparecchio per massaggio shiatsu è dotato di teste massaggianti che simulano i movimenti di pressione e manipolazione di un massaggio shiatsu.

Con questo apparecchio per massaggio shiatsu elettrico potrete concedere a voi stessi o ad altre persone un benefico massaggio in modo efficace. I massaggi possono essere rilassanti o stimolanti e si dimostrano particolarmente utili in caso di contratture muscolari, dolori e stanchezza. L'apparecchio pratica un energico e intenso massaggio adatto per cervicale, schiena, spalle e cosce.

L'apparecchio per massaggio shiatsu è adatto esclusivamente all'uso diretto da parte del cliente e non è previsto un suo utilizzo medico o commerciale.

Inoltre, l'apparecchio per massaggio shiatsu offre i seguenti vantaggi:

- Semplice utilizzo,
- Uso destrorso e sinistrorso,
- Funzione di illuminazione e riscaldamento,
- 3 velocità.

4. USO CONFORME

Questo apparecchio è pensato per il massaggio di cervicale, schiena, spalle e cosce del corpo umano. Non può sostituire alcun trattamento medico. Non utilizzare l'apparecchio per massaggio shiatsu se si riscontrano una o più delle situazioni indicate di seguito tra le avvertenze. In caso di dubbi sull'idoneità dell'apparecchio per massaggio shiatsu per il proprio corpo, rivolgersi al medico di fiducia.

⚠ AVVERTENZA

- L'apparecchio per massaggio shiatsu non deve essere utilizzato:
  - Sugli animali,
  - In presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona del corpo da massaggiare (ad es. ernia del disco, ferita aperta),
  - Per massaggi nella zona del cuore in presenza di un pace-maker, e prima di trattare altre parti del corpo, consultare il proprio medico ,
  - Su parti del corpo o della pelle gonfie, ustionate, infiammate o lese ,
  - In caso di lacerazioni, capillari, varici, acne, couperose, herpes o altre affezioni della pelle,
  - Sulla testa e su parti dure del corpo (ad es. ossa e articolazioni),
  - In gravidanza,
  - Sul viso (occhi), sulla laringe o su altre parti del corpo particolarmente delicate,
  - Per il massaggio ai piedi,
  - Durante il sonno,
  - Dopo aver assunto medicinali o alcol (percettività ridotta),
  - Non utilizzare sulla pelle dopo l'applicazione di crema (ad es. crema riscaldante),
  - In auto.
- Rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio per massaggio shiatsu soprattutto
  - Se si soffre di una malattia grave o se di recente si è stati sottoposti a un intervento chirurgico alla parte superiore del corpo,
  - In presenza di pace-maker, impianti o altri ausili medici,
  - In presenza di trombosi,
  - In presenza di diabete,
  - In caso di dolori di origine sconosciuta.
- L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsiderato.

5. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere le presenti istruzioni di sicurezza con attenzione! Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose. Conservare le istruzioni per l'uso e fare in modo che siano accessibili anche agli altri utilizzatori. Consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA

Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Scossa elettrica

⚠ AVVERTENZA

- Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questo apparecchio per massaggio shiatsu deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.
- Pertanto, non utilizzare mai l'apparecchio per massaggio shiatsu
  - Utilizzare la fascia massaggio shiatsu solo con l'alimentatore fornito in dotazione e con la tensione di rete riportata sull'alimentatore,
  - se l'apparecchio per massaggio shiatsu o gli accessori presentano danni visibili.
  - Non utilizzare la fascia per massaggio shiatsu durante un temporale.
- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio per massaggio shiatsu e staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per massaggio shiatsu per estrarre l'adattatore dalla presa. Non usare il cavo di alimentazione né per tenere l'apparecchio né per trasportarlo. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde. Non schiacciare, piegare o attorcigliare i cavi. Non infilare aghi o oggetti appuntiti.
- Accertarsi che l'apparecchio per massaggio shiatsu, l'interruttore, l'adattatore di rete e il cavo di alimentazione non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi. Utilizzare l'apparecchio per massaggio shiatsu solo in locali chiusi e asciutti (ad es. mai nella vasca da bagno, nella sauna).
- Non recuperare in nessun caso un apparecchio che è caduto in acqua. Estrarre subito l'adattatore dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio o gli accessori se presentano danni visibili.
- Non esporre l'apparecchio a urti e non farlo cadere.

Riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono provocare danni consistenti per gli utilizzatori. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.
- La chiusura lampo dell'apparecchio per massaggio shiatsu non deve essere aperta, in quanto viene utilizzata solo in fase di produzione.
- Non destinare il cavo di alimentazione ad altro uso.

Pericolo d'incendio

⚠ AVVERTENZA

- In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso sussiste pericolo d'incendio!
- Pertanto, non utilizzare mai l'apparecchio per massaggio shiatsu
  - Non utilizzare la fascia per massaggio shiatsu sotto una copertura, quale ad es. coperta, cuscino, ...
  - Non utilizzare la fascia per massaggio in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili

Impiego

⚠ ATTENZIONE

- Dopo ogni uso e prima delle operazioni di pulizia, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.
- Non appoggiarsi con tutto il peso sulle parti mobili dell'apparecchio e non posizionare oggetti sull'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio dalle temperature elevate.

6. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

1. 8x Teste massaggianti 3D (4 teste massaggianti riscaldate e illuminate), rotanti a coppia
2. Comandi
3. Pulsante ⏻
4. Pulsanti ↻ - (rotazione delle teste massaggianti verso sinistra o verso destra
5. Pulsante ▮▮▮ - (3 livelli di intensità)
6. Pulsante ♨ (funzione di riscaldamento)
7. Maniglie
8. Adattatore
9. Cavo di alimentazione (il cavo è fissato sul lato)

7. MESSA IN SERVIZIO

- Rimuovere l'imballaggio.
- Controllare la presenza di danni sull'apparecchio, l'alimentatore e il cavo.
- Inserire il connettore dell'alimentatore nell'apposita presa dell'apparecchio per massaggio shiatsu.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciampare.

8. IMPIEGO

Accendere l'apparecchio per massaggio shiatsu con il pulsante ⏻. Le teste massaggianti cominciano a ruotare.
È possibile scegliere la direzione del massaggio premendo il pulsante ↻.
Per attivare la funzione di riscaldamento, premere il pulsante ♨; per disattivarla, premere di nuovo il pulsante ♨.
Con il pulsante ▮▮▮ è possibile scegliere tra 3 livelli di intensità. L'apparecchio parte automaticamente dal livello di intensità più basso.
Per spegnere l'apparecchio per massaggio shiatsu, premere il pulsante ⏻.

AVVISO

- Il massaggio deve essere percepito in ogni momento come piacevole e rilassante. Se il massaggio provoca dolore o una sensazione di malessere, interrompere il massaggio o modificare la pressione utilizzando le maniglie.
- Utilizzare l'apparecchio per massaggio shiatsu al massimo per 15 minuti. In caso di massaggi più lunghi, l'eccessiva stimolazione muscolare potrebbe provocare una contrattura invece di un rilassamento.
- L'apparecchio per massaggio shiatsu è dotato di un disinserimento automatico, impostato su una durata massima di utilizzo di 15 minuti.

Tipi di massaggio

Massaggio per la cervicale A1:

- Posizionare l'apparecchio per massaggio shiatsu intorno alla cervicale.
- Decidere la pressione utilizzando le maniglie.

Massaggio per la schiena (zona dorsale) A1:

- Posizionare l'apparecchio per massaggio shiatsu intorno alla zona dorsale.
- Decidere la pressione utilizzando le maniglie.

Massaggio per la schiena (spalle) A1:

- Posizionare l'apparecchio per massaggio shiatsu in diagonale sulla spalla sinistra o destra, come mostrato in figura.
- Decidere la pressione utilizzando le maniglie.

Massaggio per la schiena (zona lombare) A1:

- Posizionare l'apparecchio per massaggio shiatsu intorno ai fianchi, come mostrato in figura.
- Decidere la pressione utilizzando le maniglie.

9. PULIZIA E CURA

Pulizia

⚠AVVERTENZA

- Prima di effettuare ogni pulizia, scollegare l'alimentatore dalla presa e dall'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nell'apparecchio o negli accessori.
- Per rimuovere piccole macchie, utilizzare un panno o una spugna umida, ed eventualmente un detergente liquido per capi delicati. Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

Conservazione

Se l'apparecchio non viene usato a lungo, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale in un ambiente secco senza sovrapporvi carichi.

10. ACCESSORI E/O RICAMBI

Per l'acquisto di accessori e/o ricambi visitare www.beurer.com o rivolgersi al Servizio Clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi). Inoltre, gli accessori e/o i ricambi sono disponibili anche in commercio.

11. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Causa	Soluzione
Le teste massaggianti ruotano in modo rallentato.	Le teste massaggianti sono sovraccariche.	Liberare le teste massaggianti.
Le teste massaggianti non si muovono.	L'apparecchio non è collegato alla corrente.	Inserire l'adattatore e accendere l'apparecchio.

12. SMALTIMENTO



Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

13. DATI TECNICI

Alimentazione: Ingresso Produzione	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Efficienza media in funzionamento	≥ 87,38 %
Efficienza a bassa carica (10 %)	≥ 85,66 %
Potenza assorbita in assenza di carico	≤ 0,072 W
Dimensioni	128 x 15,7 x 14 cm
Peso	ca. 1,68 kg

14. GARANZIA/ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Possibili errori e variazioni

TÜRKÇE



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

⚠UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Aygıtın yüzeyi sıcaktır. Sıcağa duyarlı olmayan kişiler cihazı kullanırken dikkatli olmalıdır.
- Cihazın deliklerine ve dönen parçaların arasına hiçbir cisim sokmayın. Hareketli parçaların serbestçe hareket etmesini sağlayın.
- Cihazı kesinlikle açmayın veya onarmayın, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı halde garanti geçerliliğini yitirir.

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı 25
2. İşaretlerin açıklaması 25
3. Ürün özellikleri 26
4. Amacına uygun kullanım 26
5. Uyarılar ve güvenlik bilgileri 26
6. Cihaz açıklaması 27
7. Çalıştırma 27
8. Uygulama 27
9. Temizlik ve bakım 28
10. Aksesuarlar ve/veya yedek parçalar 28
11. Sorunların giderilmesi 28
12. Giderilmesi 28
13. Teknik veriler 28
14. Garanti / Servis 28

1. TESLIMAT KAPSAMI

Cihazı kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen servis adresine başvurun.

- 1 x 3D Shiatsu masaj cihazı
- 1 x Adaptör
- 1 x Bu kullanma talimatı

2. İŞARETLERIN AÇIKLAMASI

Aşağıdaki semboller kullanma talimatında ve model etiketi üzerinde kullanılmıştır:

⚠UYARI

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

⚠ DİKKAT

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.

NOT

Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.

	Koruma sınıfı II cihaz
	Yalnızca kapalı alanda kullanılmalıdır
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	Üretici
	**CE işareti** Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti
	Talimatı okuyun
	12,5 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere karşı korumalıdır
	Güvenlik amaçlı izolasyon transformatörü, kısa devre koruması
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Doğru akım
	Anahtarlamalı elektrik kaynağı ünitesi
	D.C. veya konektörünün polaritesi
	Enerji verimliliği seviyesi 6
	İthalatçı simgesi
	Ambalajlama yönetmeliğine (PPWR) göre üretici
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.

3. ÜRÜN ÖZELLIKLERI

Shiatsu masaj cihazınızda, bir Shiatsu masajının bastırma ve ovma hareketlerini taklit eden dönen masaj başlıkları vardır.
Bu elektrikli Shiatsu masaj cihazı ile, etkili bir şekilde ve yardıma ihtiyaç duymadan kendinize veya başkalarına rahatlatıcı bir masaj yapabilirsiniz. Masajlar gevşetici veya uyarıcı bir şekilde etki eder ve kas gerilmeleri, ağrılar veya yorgunlukta yaygın olarak uygulanır. Cihaz, boyun, sırt, omuz ve uyluk bölgesi için güçlü ve yoğun bir masaj sağlar.

Shiatsu masaj cihazı kişisel kullanım içindir, tıbbi veya ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
Shiatsu masaj cihazınız ek olarak aşağıdaki avantajları sağlar:

- kolay kullanım,
- Sağa ve sola dönüş,
- ısı ve ışık özelliği,
- 3 hız kademesi.

4. AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu cihaz insan vücudunun ense, sırt, omuz ve uyluk bölgelerine masaj yapmak içindir. Doktor tarafından yapılan bir tedavinin yerini tutamaz. Shiatsu masaj cihazını, aşağıdaki uyarılardan biri veya birden fazlası sizin için geçerliyse kullanmayın. Shiatsu masaj cihazının sizin için uygun olup olmadığı konusunda emin değilseniz, doktorunuza danışın.

⚠ UYARI

- Shiatsu masaj cihazını:
  - hayvanlarda,
  - masaj yapılacak olan vücut kısmında hastalıklara bağlı değişikliklerde veya yaralanmalarda (örneğin bel fıtığı, açık yaralar) kullanmayın,
  - kalp piliniz varsa, asla kalp bölgesindeki masajlar için kullanmayın ve vücudunuzun diğer bölgeleri için doktorunuza danışın,
  - asla şişmiş, iltihaplanmış, yanmış veya yaralı cilt ve vücut bölgelerinde kullanmayın,
  - derin kesiklerde, kılcal damarlarda, varislerde, akne, kuperoz, uçuk veya diğer cilt hastalıklarında kullanmayın,
  - başta veya vücudun sert kısımlarında (örneğin kemikler ve eklemler) kullanmayın,
  - hamilelik sırasında kullanmayın,
  - yüzde (gözler), gırtlakta veya vücudun diğer hassas bölümlerinde kullanmayın,
  - cihazı ayak masajı için kullanmayın,
  - uyurken kullanmayın,
  - ilaç veya alkol aldıktan sonra (kısıtlı algılama kabiliyeti!) kullanmayın,
  - Kremli cilt üzerinde kullanılmaz (örn. ısıtıcı merhem)
  - Motorlu taşıtla giderken kullanmayın.
- Shiatsu masaj cihazını kullanmadan önce, özellikle de aşağıdaki durumlarda doktorunuza danışın:
  - ağır bir hastalığınız varsa veya vücudunuzun üst kısmından bir ameliyat geçirdiyseniz,
  - kalp atışlarını düzenleyen cihazınız, implantlarınız veya başka yardımcı araçlarınız varsa,
  - trombozlarda,
  - diyabette,
  - nedeni belirlenmeyen ağrı durumunda.
- Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

5. UYARILAR VE GÜVENLIK BILGILERI

Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun! Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın ve diğer kullanıcıların da erişebilmesini sağlayın. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da verin.

⚠ UYARI

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.

Elektrik Çarpması

⚠UYARI

- Elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için, her elektrikli cihaz gibi bu Shiatsu masaj cihazı da dikkatli ve mantıklı bir şekilde kullanılmalıdır.
- Bu nedenle Shiatsu masaj cihazını çalıştırırken şunlara dikkat edin:
  - Yalnızca ürünle birlikte verilen adaptörle ve üzerinde belirtilen şebeke voltajında çalıştırın,
  - Shiatsu masaj cihazında veya aksesuarlarında görünür bir hasar varsa asla kullanmayın,
  - Fırtına sırasında çalıştırılmamalıdır.
- Arıza veya çalışma bozukluğu durumunda Shiatsu masaj cihazını hemen kapatın ve Shiatsu masaj cihazının fişini prizden çekin. Elektrik adaptörünü prizden çıkarmak için elektrik kablosundan veya Shiatsu masaj cihazından tutarak çekmeyin. Cihazı elektrik kablosundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın. Kabloyu sıkıştırmayın, bükmeyin veya döndürmeyin. İğne veya sivri uçlu herhangi bir cisim sokmayın.
- Shiatsu masaj cihazının, şalterin, elektrik adaptörünün ve elektrik kablosunun su, buhar veya diğer sıvılarla temas etmemesine dikkat edin. Shiatsu masaj cihazını sadece kuru kapalı mekanlarda kullanın (örn. asla banyo küvetinde, saunada kullanmayın).
- Suya düşmüş bir cihaza kesinlikle dokunmayın. Adaptörü derhal prizden çekin.
- Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa, cihazı kullanmayın.
- Cihazı hiçbir şekilde darbeye maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.

Onarım

⚠UYARI

- Onarımlar yalnızca kalifiye elemanlar tarafından yapılabilir. Nizami olmayan onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri servisi veya yetkili bir satıcıya başvurun.
- Shiatsu masaj cihazının fermuarı açılmamalıdır. Bu yalnızca üretimle ilgili nedenlerle kullanılır.
- Elektrik kablosunu usulüne uygun ve itinalı bir şekilde kullanın.

Yangın tehlikesi

⚠UYARI

- Amacına uygun olmayan kullanım veya kullanma talimatının dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!
- Bu nedenle Shiatsu masaj cihazını çalıştırırken şunlara dikkat edin:
  - asla bir örtü altında kullanmayın (örn. battaniye, yastık, vb. ile),
  - asla benzin veya benzeri kolay alev alabilen maddelerin yakınında çalıştırmayın.

Kullanım

⚠DİKKAT

- Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihaz kapatılmalı ve fişi çıkarılmalıdır.
- Cihazın hareketli parçalarına tüm ağırlığınızla oturmayınız, yatmayınız ya da üzerinde durmayınız ve cihazın üstüne hiçbir yabancı nesne koymayınız.
- Cihazı yüksek sıcaklıklardan koruyun.

6. CIHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

1. 8x Çiftler halinde dönen 3D masaj başlıkları (4 ısıtmalı ve ışıklı masaj başlığı)
2. Kumanda öğesi
3. ⏻ - düğmesi
4. ↻ - düğmesi (masaj başlıklarının sola ya da sağa dönüşü için)
5. ▮▮▮ -düğmesi (3 yoğunluk kademesi)
6. ≋ -düğmesi (ısı fonksiyonu)
7. Saplar
8. Adaptör
9. Güç kablosu (kablo yan tarafa sabitlenmiştir)

7. ÇALIŞTIRMA

- Ambalajı açın.
- Cihaz, adaptör ve kabloda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Bağlantı soketini Shiatsu masaj cihazındaki yuvaya takın.
- Kabloyu ayağınız takılmayacak şekilde yerleştirin.

8. UYGULAMA

Shiatsu masaj cihazını ⏻ düğmesiyle açın. Masaj başlıkları dönmeye başlar.
Masaj yönünü ↻ düğmesine basarak seçebilirsiniz.
Isıtma özelliğini açmak istiyorsanız ≋ tuşuna basın, ≋ tuşuna yeniden bastığınızda ısıtma özelliği kapanır.
▮▮▮-düğmesiyle 3 yoğunluk kademesi arasında seçim yapabilirsiniz. Cihaz otomatik olarak en düşük yoğunluk kademesinde çalışmaya başlar.
Shiatsu masaj cihazını tekrar kapatmak için ⏻ düğmesine basın.

NOT

- Masaj her zaman iyi hissettirmeli ve rahatlatmalıdır. Masaj sırasında canınız yanar veya rahatsızlık hissederseniz masajı durdurun veya saplar yardımıyla baskıyı azaltın.
- Shiatsu masaj cihazını maksimum 15 dakika kullanın. Daha uzun masaj süreleri, kasların aşırı uyarılmasına ve gevşeyecekleri yerde kasılmalarına neden olabilir.
- Shiatsu masaj cihazı, maksimum 15 dakika çalışma süresine ayarlanmış olan otomatik kapanma özelliğine sahiptir.

Masaj çeşitleri

Boyun masajı A1:
- Shiatsu masaj cihazını ensenize yerleştirin.
- Saplar yardımıyla istediğiniz baskıyı ayarlayın.

Sırt masajı (sırtın üst kısmı) A2:
- Shiatsu masaj cihazını sırtınızın üst bölümüne yerleştirin.
- Saplar yardımıyla istediğiniz baskıyı ayarlayın.

Sırt masajı (kürek kemiği) A3:
- Shiatsu masaj cihazını şekildeki gibi çapraz şekilde sol veya sağ omzunuz üzerine yerleştirin.
- Saplar yardımıyla istediğiniz baskıyı ayarlayın.

Sırt masajı (sırtın alt kısmı) A4:
- Shiatsu masaj cihazını şekildeki gibi belinize sarın.
- Saplar yardımıyla istediğiniz baskıyı ayarlayın.

9. TEMIZLIK VE BAKIM

Temizleme

⚠ UYARI

- Adaptörü temizlemeden önce daima prizden çekin ve cihazdan ayırın.
- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Cihaza veya aksesuarlara kesinlikle su girmemelidir.
- Küçük lekeler bir bezle veya nemli bir süngerle ve biraz sıvı deterjanla temizlenebilir. Çözücü maddeler içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Cihazı, tamamen kuruyana dek kullanmayın.

Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajı içinde, kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan muhafaza etmenizi öneririz.

10. AKSESUARLAR VE/VEYA YEDEK PARÇALAR

Aksesuarı ve/veya yedek parçaları satın almak için www.beurer.com adresini ziyaret edin veya (servis adresi listesine göre) ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun. Aksesuarları ve/veya yedek parçaları mağazalarda da bulabilirsiniz.

11. SORUNLARIN GIDERILMESI

Sorun	Neden	Çözüm
Masaj başlıkları yavaş dönüyor.	Masaj başlıklarına aşırı yüklenilmiştir.	Masaj başlıklarını gevşek bırakın.
Masaj başlıkları hareket etmiyor.	Cihaz şebekeye bağlı değildir.	Adaptörü takın ve cihazı çalıştırın.

12. GİDERİLMESİ



Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

13. TEKNIK VERILER

Güç kaynağı: Giriş Çıkış	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Çalışır durumdaki ortalama verim	≥ 87,38 %
Düşük yükte verimlilik (%10)	≥ 85,66 %
Sıfır yükte güç tüketimi	≤ 0,072 W
Ölçüler	128 x 15,7 x 14 cm
Ağırlık	ca. 1,68 kg

14. GARANTI / SERVIS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

РУССКИЙ



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, нечувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании прибора.
- Не помещайте какие-либо предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его вращающиеся части. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.

Содержание

1. Комплект поставки 30
2. Пояснения к символам 30
3. Для ознакомления 30
4. Использование по назначению 30
5. Предостережения и указания по технике Безопасности 31
6. Описание прибора 31
7. Ввод в эксплуатацию 32
8. Применение 32
9. Очистка и уход 32
10. Аксессуары и/или запасные детали 32
11. Что делать при возникновении неполадок? 32
12. Утилизация 32
13. Технические характеристики 32
14. Гарантия/сервисное обслуживание 33

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 x Прибор для 3D-массажа шиацу
- 1 x Сетевой адаптер
- 1 x Данная инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

В инструкции по применению используются следующие символы:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть смерть или тяжелые увечья.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если ее не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

	Прибор класса защиты II
	Только для использования внутри помещения
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором
	Изготовитель
	**Знак CE** Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Знак соответствия требованиям Великобритании
	Прочтите инструкцию
	Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и более
	Защитный разделительный трансформатор, защита от короткого замыкания
	Продукция прошла подверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Постоянный ток
	Импульсный блок питания
	Полярность силового разъема постоянного тока
	Энергоэффективность уровня 6
	Символ импортера
	Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR)
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.

3. ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ

В Вашем приборе для массажа шиацу находятся вращающиеся массажные головки, которые имитируют надавливание и разминание, характерные для массажа шиацу.
С помощью этого электрического прибора для массажа шиацу Вы можете сделать себе и своим близким эффективный и благотворный массаж, обходясь при этом без посторонней помощи. Массаж может оказывать расслабляющее или стимулирующее воздействие и использоваться при напряжении мышц, болях и усталости. Прибор позволяет делать глубокий, интенсивный массаж шеи, спины, плеч и бедер.
Прибор для массажа шиацу предназначен исключительно для частного пользования, запрещается его применение в медицинских и коммерческих целях.
Кроме того, прибор для массажа шиацу имеет следующие преимущества:

- простота обслуживания;
- правое и левое вращение массажных головок ;
- функция подогрева и подсветки;
- 3 уровня скорости.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот прибор предназначен для массажа шеи, спины, плеч и бедер человеческого тела. Он не может заменить медицинского лечения. Не пользуйтесь прибором для массажа шиацу в случаях, соответствующих одному или нескольким следующим предостережениям. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора прибора для массажа шиацу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте прибор для массажа шиацу:
  - для массажа животных;
  - для массажа участков тела с болезненными изменениями или повреждениями (например, грыжа межпозвоночного диска, открытая рана);
  - для массажа в области сердца — при наличии электрокардиостимулятора; перед использованием на других частях тела проконсультируйтесь с врачом;
  - на опухших, обожженных, воспаленных или травмированных участках кожи и частях тела;
  - при рваных ранах, расширенных капиллярах, варикозных венах, угревой сыпи, куперозе, герпесе или других заболеваниях кожи;
  - для массажа головы и твердых участков тела (например, костей и суставов);
  - во время беременности;

- для массажа лица (глаз), гортани или других особо чувствительных частей тела;
- для массажа стоп;
- во время сна;
- после приема медикаментов или алкоголя (чувствительность снижена!);
- не на коже, намазанной кремом (например, разогревающей мазью)
- сли Вы находитесь в транспортном средстве.

- Перед использованием прибора для массажа шиацу проконсультируйтесь с врачом, особенно в следующих случаях:
  - при тяжелых заболеваниях или перенесенной операции на верхней части тела;
  - при наличии электрокардиостимулятора, имплантатов или других медицинских устройств;
  - при тромбозах;
  - при диабете;
  - при болях неизвестного происхождения.
- Допускается использование прибора только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

5. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмированию людей. Сохраните эту инструкцию и держите ее в месте, доступном для других пользователей. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Они могут задохнуться.

Удар электрическим током

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Как и любой другой электрический прибор, этот прибор для массажа шиацу следует использовать осторожно и бережно, чтобы избежать удара электрическим током.
- Поэтому используйте прибор для массажа шиацу следующим образом.
  - используйте прибор только с входящим в комплект поставки блоком питания и указанным на блоке питания сетевым напряжением;
  - (Никогда не используйте прибор для массажа шиацу), если на нем или на принадлежностях имеются видимые повреждения;
  - не используйте прибор во время грозы.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор для массажа шиацу и отсоедините его от сети. Не тяните за сетевой кабель или за прибор для массажа шиацу, чтобы вынуть сетевой адаптер из розетки. Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Кабели должны находиться на надлежащем расстоянии от горячих поверхностей. Не зажимайте, не перегибайте и не перекручивайте кабель. Не вставляйте в него иголки или другие острые предметы.
- Убедитесь, что прибор для массажа шиацу, выключатель и сетевой адаптер не контактируют с водой, паром или другими жидкостями. Используйте прибор для массажа шиацу только в сухих помещениях (например, запрещается использовать его в ванной или сауне).
- Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно выньте сетевой адаптер из розетки.
- Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений.
- Берегите прибор от ударов и падений.

Ремонт прибора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.
- Запрещается открывать застежку-молнию прибора для массажа шиацу. Она используется только для производственно-технических целей.
- Запрещается использовать сетевой кабель не по назначению.

Опасность пожара

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данном руководстве, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!
- Поэтому используйте прибор для массажа шиацу следующим образом:
  - не накрывайте работающий прибор, например, одеялом, подушкой и т. п.;
  - никогда не помещайте прибор вблизи от емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.

Пользование прибором

⚠ ВНИМАНИЕ

- После каждого применения или перед очисткой прибор необходимо отключать.
- Не садитесь и не вставайте на подвижные части прибора, не ставьте на прибор какие-либо предметы.
- Берегите прибор от высоких температур.

6. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

1 8x 3D-массажные головки (из них 4 головки с обогревом и подсветкой), вращающиеся попарно

2 Пульт управления

3 Кнопка « ⏻ »

4 Кнопка « ↻ » (вращение массажных головок влево и вправо)

5 Кнопка « ▮▮▮ » (3 уровня мощности)

6 Кнопка « ≋ » (функция обогрева)

7 Ручки

8 Сетевой адаптер

9 Провод сетевого питания (кабель закреплен сбоку)

7. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Распакуйте прибор.
- Убедитесь в том, что прибор, сетевой адаптер и кабель не повреждены.
- Вставьте штекер блока питания в гнездо на приборе для массажа шиацу.
- Положите кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.

8. ПРИМЕНЕНИЕ

Включите прибор для массажа шиацу с помощью кнопки « ⏻ ». Массажные головки начнут вращаться.
Направление вращения можно выбрать с помощью кнопки « ↻ ».
Для подключения функции подогрева нажмите кнопку ♨. При повторном нажатии кнопки ♨ функция подогрева выключится.
Один из 3 уровней мощности можно выбрать с помощью кнопки « ▮▮▮ ». При запуске прибор автоматически устанавливается на самый низкий уровень мощности.
Для выключения прибора для массажа шиацу нажмите кнопку « ⏻ ».

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Массаж всегда должен быть расслабляющим и приятным. Если массаж вызывает неприятные ощущения или боль, прервите массаж или измените давление нажима с помощью ручек.
- Используйте прибор для массажа шиацу не дольше 15 минут. Чрезмерная стимуляция мышц при длительном массаже может привести к их напряжению вместо расслабления.
- Прибор для массажа шиацу имеет функцию автоматического выключения, рассчитанную на максимальную продолжительность работы 15 минут.

Варианты массажа

Массаж шеи A1:

- Оберните прибор для массажа шиацу вокруг шеи.
- Выберите нужное давление нажима с помощью ручек.

Массаж спины (верхняя часть спины) A2:

- Оберните прибор для массажа шиацу вокруг верхней части спины.
- Выберите нужное давление нажима с помощью ручек.

Массаж спины (лопатки) A3:

- Оберните прибор через левое или правое плечо по диагонали, как показано на рисунке.
- Выберите нужное давление нажима с помощью ручек.

Массаж спины (нижняя часть спины) A4:

- Оберните прибор вокруг верхней части бедер, как показано на рисунке.
- Выберите нужное давление нажима с помощью ручек.

9. ОЧИСТКА И УХОД

Очистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед каждой очисткой вынимайте блок питания из розетки и отсоединяйте его от прибора.
- Очищайте прибор только указанным способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Небольшие пятна можно удалить салфеткой или влажной губкой, при необходимости с небольшим количеством нейтрального жидкого моющего средства. Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

Хранение

Если прибор не используется длительное время, мы рекомендуем хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

10. АКСЕССУАРЫ И/ИЛИ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и/или запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в стране использования изделия (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и/или запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

11. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕПОЛАДОК?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Массажные головки вращаются с замедленной скоростью.	Массажные головки перегружены.	Освободите массажные головки.
Массажные головки не движутся.	Прибор не подключен к сети.	Вставьте сетевой адаптер в розетку и включите прибор.

12. УТИЛИЗАЦИЯ



В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание:	
Входная мощность	100–240 В~, 50/60 Гц, 0,8 А
Выходная мощность	12,0 В ⎓ 2,0 А, 24,0 Вт

Средняя эффективность на предприятии	≥ 87,38 %
Эффективность при низкой нагрузке (10 %)	≥ 85,66 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	≤ 0,072 Вт
Размеры	128 x 15,7 x 14 см
Вес	ок. 1,68 г

14. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения

POLSKI



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur powinny zachować ostrożność, korzystając z urządzenia.
- Do otworów urządzenia i jego obracających się części nie należy wtykać przedmiotów. Należy uważać, aby części ruchome miały miejsce zapewniające im swobodny ruch.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.

Spis treści

1. Zawartość opakowania 35
2. Objaśnienie symboli 35
3. Zaznajomienie się z urządzeniem 35
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 35
5. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące Bezpieczeństwa ... 36
6. Opis urządzenia 36
7. Uruchomienie 36
8. Zastosowanie 37
9. Czyszczenie i konserwacja 37
10. Akcesoria i/lub części zamienne 37
11. Co robić w przypadku problemów? 37
12. Utylizacja 37
13. Dane techniczne 37
14. Gwarancja/serwis 38

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Urządzenie należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy upewnić się, że urządzenie i akcesoria nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości nie wolno używać urządzenia i należy zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub pod podany adres serwisu.

- 1 x Aparat do masażu shiatsu 3D
- 1 x Zasilacz
- 1 x Niniejsza instrukcja użytkowania

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

W niniejszej instrukcji obsługi i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące symbole:

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

⚠ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.

	Urządzenie klasy ochronności II
	Tylko do użytku wewnętrznego
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi
	Producent
	**Oznakowanie CE** Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Należy przeczytać instrukcję
	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi.
	Transformator bezpieczeństwa z zabezpieczeniem przeciwzwarciowym
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Prąd stały
	zasilacz impulsowy

	Biegunowość przyłącza prądu stałego
	Klasa efektywności energetycznej 6.
	Symbol importera
	Producent zgodnie z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.

3. ZAZNAJOMIENIE SIĘ Z URZĄDZENIEM

Aparat do masażu shiatsu wykorzystuje obracające się głowice masujące, które naśladują swoim ruchem ucisk i ugniatanie charakterystyczne dla tego typu masażu.

Za pomocą niniejszego urządzenia elektrycznego można samodzielnie wykonać skuteczny i odprężający masaż sobie lub innym osobom. Masaże mogą działać relaksująco lub pobudzająco i są najczęściej stosowane przy napięciu mięśni, bólach i zmęczeniu. Urządzenie umożliwia mocny, intensywny masaż karku, pleców, ramion i ud.

Aparat do masażu shiatsu jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie może służyć do celów medycznych ani komercyjnych.

Dodatkowo aparat do masażu shiatsu posiada następujące zalety:

- łatwa obsługa,
- obroty w lewo/prawo,
- funkcja ogrzewania i podświetlania,
- 3 stopnie prędkości.

4. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do masażu karku, pleców, ramion i ud ludzkiego ciała. Nie zastępuje ono leczenia lekarskiego. Z aparatu do masażu shiatsu nie wolno korzystać w żadnym z następujących przypadków. W razie wątpliwości co do możliwości korzystania z aparatu do masażu shiatsu należy skonsultować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Aparatu do masażu shiatsu nie można stosować w następujących przypadkach:
  - u zwierząt,
  - w przypadku wystąpienia zmian chorobowych lub obrażeń w miejscu, które ma być masowane (np. wypadnięcie dysku, otwarte rany),
  - w żadnym wypadku do masażu okolic serca u osób z rozrusznikiem serca – należy wtedy zasięgnąć porady lekarza także odnośnie do innych części ciała,
  - do masowania spuchniętych, oparzonych, będących w stanie zapalnym partii skóry i ciała,
  - w przypadku ran szarpanych, uszkodzeń naczyń włosowatych, żylaków, trądziku, kuperozy, opryszczki lub innych chorób skórnych,
  - nie do masowania głowy i twardych miejsc ciała (np. kości i stawów),
  - u kobiet ciężarnych,
  - do masowania obszarów twarzy (oczy), krtani lub innych wrażliwych części ciała,
  - do masażu stóp,

- podczas snu,
- po zażyciu leków lub spożyciu alkoholu (ograniczona zdolność percepcji!),
- nie stosować na skórze nasmarowanej kremem (np. maścią rozgrzewającą),
- w pojeździe samochodowym.

- Przed użyciem aparatu do masażu shiatsu należy przede wszystkim skonsultować się z lekarzem, jeśli użytkownik:
  - poważnie choruje lub przeszedł operację górnych części ciała,
  - ma wszczepiony rozrusznik serca, implanty lub inne środki pomocnicze,
  - ma skłonności do tworzenia się zakrzepów,
  - choruje na cukrzycę,
  - odczuwa ból z niewyjaśnionych przyczyn.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.

5. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Zachować niniejszą instrukcję obsługi i zapewnić do niej dostęp innym użytkownikom. W razie przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć również instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

Porażenie prądem elektrycznym

⚠ OSTRZEŻENIE

- Tak jak każde urządzenie elektryczne, również aparat do masażu shiatsu należy użytkować w sposób ostrożny i rozważny, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
- Zasady użytkowania aparatu do masażu shiatsu
  - Pas do masażu shiatsu należy stosować wyłącznie z dostarczonym wraz z nim zasilaczem, podłączając go do sieci o napięciu podanym na zasilaczu.
  - nigdy nie należy stosować aparatu do masażu shiatsu w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń pasa lub akcesoriów.
  - Nie wolno użytkować pasa podczas burzy.
- W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania aparat masażu shiatsu należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Wyciągając wtyczkę zasilacza z gniazdka, nie wolno ciągnąć za przewód ani za aparat do masażu shiatsu. Nie wolno trzymać ani przenosić urządzenia, trzymając za kabel zasilania. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni. Nie zaciskać, nie zaginać ani nie przekręcać kabla. Nie wkłuwać igieł ani innych ostrych przedmiotów.
- Należy zapewnić, aby aparat do masażu shiatsu, włącznik, adapter sieciowy i przewód zasilający nie miały kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami. Z tego względu z aparatu do masażu shiatsu wolno korzystać tylko w suchych pomieszczeniach (np. nigdy w wannie, w saunie).
- W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, jeśli wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć zasilacz z gniazdka.
- Urządzenia oraz akcesoriów nie należy używać, jeśli posiadają one widoczne uszkodzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani na upadki.

Naprawa

⚠ OSTRZEŻENIE

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.
- Nie wolno otwierać zamka błyskawicznego aparatu do masażu shiatsu. Można to czynić wyłącznie w celach techniczno-produkcyjnych.
- Nie wolno wykorzystywać kabla zasilającego niezgodnie z przeznaczeniem.

Zagrożenie pożarowe

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!
- Zasady użytkowania aparatu do masażu shiatsu:
  - pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.
  - w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

Obsługa

⚠ UWAGA

- Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.
- Nie siadać ani nie stawać całym ciężarem na ruchomych częściach urządzenia i nie ustawiać na nim żadnych przedmiotów.
- Urządzenie należy chronić przed wysoką temperaturą.

6. OPIS URZĄDZENIA

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

1. 8x Głowice masujące 3D (4 ogrzewane i podświetlane głowice masujące), rotujące parami
2. Panel sterowania
3. Przycisk ⏻
4. Przycisk „ ⟳ ” (obroty głowic masujących w lewo lub w prawo)
5. Przycisk ▮▮▮ (3 stopnie intensywności)
6. Przycisk ≋ (funkcja ogrzewania)
7. Uchwyty
8. Zasilacz
9. Kabel zasilający (kabel jest zamocowany z boku)

7. URUCHOMIENIE

- Zdejmij opakowanie.
- Sprawdź, czy urządzenie, zasilacz i kabel nie zostały uszkodzone.
- Włóż wtyczkę zasilacza do gniazda aparatu do masażu shiatsu.

- Ułóż kabel zasilania tak, aby uniemożliwić potknięcie się o niego.

8. ZASTOSOWANIE

Włącz aparat do masażu shiatsu za pomocą przycisku ⏻. Głowice masujące zaczną się obracać.
Kierunek masażu można wybrać, naciskając przycisk „ ⟳ ”.
Aby włączyć funkcję ogrzewania, naciśnij przycisk ♨; ponowne naciśnięcie przycisku ♨ wyłącza funkcję ogrzewania.
Za pomocą przycisku ▮▮▮ można wybrać pomiędzy 3 stopniami intensywności. Urządzenie uruchamia się automatycznie na najniższym stopniu intensywności.
Aby ponownie wyłączyć aparat do masażu shiatsu, naciśnij przycisk ⏻.

WSKAZÓWKA

- Masaż powinien być zawsze odczuwany jako przyjemny i odprężający. Należy przerwać masaż lub zmienić siłę nacisku za pomocą uchwytu, jeśli masaż jest odczuwany jako bolesny lub nieprzyjemny.
- Aparatu do masażu shiatsu nie należy używać dłużej niż 15 minut. Dłuższy czas masażu może doprowadzić do nadmiernej stymulacji mięśni, a więc do przeciążenia, zamiast odprężenia.
- Automatyczny wyłącznik powoduje, że aparat do masażu shiatsu może być włączony maks. 15 minut.

Rodzaje masażu

Masaż karku A1:

- Umieść aparat do masażu shiatsu na karku.
- Ustal odpowiednią siłę nacisku za pomocą uchwytu.

Masaż pleców (górna część pleców) A2:

- Umieść aparat do masażu shiatsu na górnej części pleców.
- Ustal odpowiednią siłę nacisku za pomocą uchwytu.

Masaż pleców (łopatka) A3:

- Umieścić aparat do masażu shiatsu zgodnie z rysunkiem poprzecznie przez lewe lub prawe ramię.
- Ustal odpowiednią siłę nacisku za pomocą uchwytu.

Masaż pleców (dolna część pleców) A4:

- Umieścić aparat do masażu shiatsu zgodnie z rysunkiem na biodrze.
- Ustal odpowiednią siłę nacisku za pomocą uchwytu.

9. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed każdym czyszczeniem należy wyjąć zasilacz z gniazdka i odłączyć go od urządzenia.
- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka urządzenia lub akcesoriów dostała się woda lub inne płyny.
- Mniejsze plamy można usunąć szmatką lub zwilżoną gąbką, ewentualnie delikatnym środkiem piorącym. Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik.
- Urządzenie można używać dopiero po całkowitym wysuszeniu.

Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Na opakowaniu nie należy kłaść innych przedmiotów.

10. AKCESORIA I/LUB CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby zakupić akcesoria i/lub części zamienne, należy odwiedzić witrynę www.beurer.com lub skontaktować się z serwisem (zgodnie z listą adresów serwisowych) w swoim kraju. Akcesoria i/lub części zamienne są dostępne także u oficjalnych dystrybutorów Beurer.

11. CO ROBIĆ W PRZYPADKU PROBLEMÓW?

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Głowice masujące obracają się wolniej.	Zbyt duże obciążenie głowic masujących.	Odblokować głowice masujące.
Głowice masujące nie poruszają się.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci.	Włóż zasilacz i włącz urządzenie.

12. UTYLIZACJA

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.
W przypadku pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.
Akumulator urządzenia wymaga osobnej utylizacji. Akumulatora nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.
Aby uzyskać informacje na temat utylizacji, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub instytucją publiczną odpowiedzialną za usuwanie odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

13. DANE TECHNICZNE

Zasilanie: Prąd na wejściu Prąd na wyjściu	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Średnia wydajność podczas eksploatacji	≥ 87,38 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	≥ 85,66 %
Pobór mocy przy braku obciążenia	≤ 0,072 W
Wymiary	128 x 15,7 x 14 cm
Waga	ca. 1,68 kg

14. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

NEDERLANDS



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

⚠ WAARSCHUWING

- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huis/privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden verwijderd.
- Het apparaat heeft een heet oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor hitte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.
- Steek geen voorwerpen in de openingen of de roterende delen van het apparaat. Zorg dat de bewegende delen altijd vrij kunnen bewegen.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.

Inhoud

1. Omvang van de levering 40
2. Verklaring van symbolen 40
3. Kennismaking 40
4. Voorgeschreven gebruik 40
5. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen 41
6. Beschrijving van het apparaat 41
7. Ingebruikname 41
8. Gebruik 41
9. Reiniging en onderhoud 42
10. Toebehoren en/of reserveonderdelen 42
11. Wat te doen bij problemen? 42
12. Afvalverwerking 42
13. Technische gegevens 42
14. Garantie / service 42

1. OMVANG VAN DE LEVERING

Controleer of de buitenkant van de verpakking van het apparaat intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u om het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 x 3D-Shiatsu-massageapparaat
- 1 x Netadapter
- 1 x Deze gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN SYMBOLEN

In deze gebruiksaanwijzing en op het typeplaatje worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

LET OP

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.

	Apparaat uit veiligheidsklasse II
	Uitsluitend voor gebruik binnenshuis
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid
	Fabrikant
	**CE-markering** Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen
	United Kingdom Conformity Assessed Mark Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien
	Instructie lezen
	Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter
	Veiligheidstransformator, kortsluitvast
	De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).
	Gelijkstroom
	Voedingseenheid met schakelmodus;
	Polariteit van gelijkspanningsstekker

	Energie-efficiëntieniveau 6
	Importeursymbool
	Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR)
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af

3. KENNISMAKING

Uw Shiatsu-massageapparaat bevat draaiende massagekoppen die de druk- en kneedbewegingen van een Shiatsu-massage nabootsen.
Met behulp van dit elektrische Shiatsu-massageapparaat kunt u zichzelf of andere personen effectief en zonder hulp een weldadige massage geven. Geniet van een ontspannende of juist een verkwikkende massage die verlichtend werkt bij bijvoorbeeld stijve spieren, pijn of vermoeidheid. Het apparaat biedt een krachtige, intensieve massage voor nek, rug, schouders en dijbenen.
Het Shiatsu-massageapparaat is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik.
Bovendien biedt het Shiatsu-massageapparaat de volgende voordelen:

- Eenvoudige bediening,
- Rechts- en linksdraaiend,
- Warmte- en lichtfunctie,
- 3 snelheidsstanden

4. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld voor het masseren van de nek, rug, schouders en bovenbenen van het menselijk lichaam. Gebruik van het apparaat is geen vervanging voor een medische behandeling. Gebruik het Shiatsu-massageapparaat niet als een of meer van de volgende punten op u van toepassing zijn. Raadpleeg uw arts wanneer u twijfelt of het Shiatsu-massageapparaat voor u geschikt is.

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik het Shiatsu-massageapparaat:
  - niet bij dieren,
  - niet bij door ziekte veroorzaakte veranderingen of wonden op het te masseren lichaamsgebied (bijvoorbeeld een hernia of open wonden),
  - in geen geval voor massages om en nabij het hart als u een pacemaker hebt. Raadpleeg in dat geval ook voor het masseren van andere lichaamsdelen eerst uw arts.
  - nooit op opgezwollen, verbrande, ontstoken of verwonde huid- en lichaamsdelen,
  - niet bij snijwonden, haarvaten, spataderen, acne, couperose, herpes of andere huidaandoeningen,
  - niet op het hoofd en op harde delen van het lichaam (zoals botten of gewrichten),
  - niet tijdens de zwangerschap,
  - niet in het gezicht (ogen), op het strottenhoofd of andere zeer gevoelige lichaamsdelen,
  - niet voor het masseren van voeten,
  - nooit terwijl u slaapt,
  - niet na de inname van medicijnen of alcohol (beperkt waarnemingsvermogen!),
  - niet op een ingesmeerde huid (bijvoorbeeld met warmtezalf),
  - niet in motorvoertuigen.

- Raadpleeg uw arts voordat u het Shiatsu-massageapparaat gebruikt, vooral
  - als u aan een ernstige ziekte lijdt of een operatie aan uw bovenlichaam hebt ondergaan,
  - als u een pacemaker, implantaten of andere hulpmiddelen hebt,
  - als u trombose hebt,
  - als u diabetes hebt,
  - bij pijnklachten zonder duidelijke oorzaak.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade die voortkomt uit onjuist of onzorgvuldig gebruik.

5. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en zorg ervoor dat deze ook toegankelijk is voor andere gebruikers. Draag deze gebruiksaanwijzing samen met het apparaat over.

⚠ WAARSCHUWING

Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.

Stroomstoten

⚠ WAARSCHUWING

- Net als elk elektrisch apparaat moet ook dit Shiatsu-massageapparaat voorzichtig en bedachtzaam worden gebruikt om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik het Shiatsu-massageapparaat daarom
  - alleen met de meegeleverde netvoeding en de op de netvoeding aangegeven netspanning,
  - nooit als het Shiatsu-massageapparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn,
  - niet tijdens onweer.
- Schakel het Shiatsu-massageapparaat in geval van een defect of storing onmiddellijk uit en trek de stekker van het Shiatsu-massageapparaat uit het stopcontact. Trek niet aan het netsnoer of aan het Shiatsu-massageapparaat om de netadapter uit het stopcontact te trekken. Til het apparaat nooit op en draag het nooit aan het netsnoer. Zorg dat de kabels niet in aanraking komen met warme oppervlakken. Kabels niet klemmen, knikken of draaien. Niet met naalden of spitse voorwerpen prikken.
- Zorg ervoor dat het Shiatsu-massageapparaat, de schakelaar, de netadapter en het netsnoer niet in aanraking komen met water, damp of andere vloeistoffen. Gebruik het Shiatsu-massageapparaat daarom alleen in droge binnenruimten (bijv. nooit in een badkuip of een sauna).
- Raak nooit een apparaat aan dat in het water is gevallen. Haal de netadapter onmiddellijk uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn.
- Stoot niet tegen het apparaat en laat het niet vallen.

Reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door speciaal daarvoor opgeleide personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Ga voor onderhoud of reparaties naar een servicepunt of een erkende dealer.
- De ritssluiting van het Shiatsu-massageapparaat mag niet worden geopend. Deze is alleen aanwezig om producttechnische redenen.
- Gebruik het netsnoer uitsluitend voor het doel waarvoor het is bestemd.

Brandgevaar

⚠ WAARSCHUWING

- Oneigenlijk gebruik of het negeren van de instructies in deze gebruiksaanwijzing kan brand veroorzaken!
- Gebruik het Shiatsu-massageapparaat daarom
  - nooit onder een afdekking, zoals een deken of kussen,
  - nooit in de buurt van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.

Gebruik

⚠ VOORZICHTIG

- Het apparaat moet na elk gebruik en voor elke reiniging worden uitgeschakeld en de stekker moet uit het stopcontact worden gehaald.
- Ga niet met het volle gewicht op de bewegende delen van het apparaat zitten, liggen of staan en plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.

6. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

1. 8x 3D-massagekoppen (4 verwarmde en verlichte massagekoppen) die paarsgewijs draaien
2. Bedieningselement
3. ⏻ -toet
4. ↻ - toets (links- of rechtsdraaiende massagekoppen)
5. ▮▮▮ -toets (3 intensiteitsstanden)
6. ≋ -toets (warmtefunctie)
7. Handgrepen
8. Netadapter
9. Netsnoer (snoer is aan de zijkant bevestigd)

7. INGEBRUIKNAME

- Verwijder de verpakking.
- Controleer het apparaat, de netvoeding en het netsnoer op beschadigingen.
- Steek de aansluitstekker in de aansluiting van het Shiatsu-massageapparaat.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar vormt.

8. GEBRUIK

Schakel het Shiatsu-massageapparaat in met de ⏻ -toet. De massagekoppen beginnen te draaien.
U kunt de massagerichting kiezen door op de ↻ - toets te drukken.

Als u de warmtefunctie wilt inschakelen, drukt u op de toets . Als u vervolgens nogmaals op de toets drukt, wordt de warmtefunctie weer uitgeschakeld.
Met de -toets kunt u uit 3 intensiteitsstanden kiezen. Het apparaat start automatisch in de laagste intensiteitsstand.
Druk op de -toet om het Shiatsu-massageapparaat weer uit te schakelen.

LET OP

- De massage hoort te allen tijde als aangenaam en ontspannend ervaren te worden. Als u de massage als pijnlijk of onaangenaam ervaart, kunt u de massage stoppen of de druk aanpassen met behulp van de handgrepen.
- Gebruik het Shiatsu-massageapparaat maximaal 15 minuten. Bij een langere massageduur kan overmatige stimulatie van de spieren leiden tot spanning in plaats van ontspanning.
- Het Shiatsu-massageapparaat heeft een automatische uitschakelfunctie, die is ingesteld op een maximale gebruiksduur van 15 minuten.

Massagevariaties

Nekmassage A1:
- Plaats het Shiatsu-massageapparaat om uw nek.
- Bepaal de gewenste druk met behulp van de handgrepen.

Rugmassage (bovenrug) A2:
- Plaats het Shiatsu-massageapparaat om uw bovenrug..
- Bepaal de gewenste druk met behulp van de handgrepen.

Rugmassage (schouderblad) A3:
- Plaats het Shiatsu-massageapparaat zoals afgebeeld diagonaal om uw linker- of rechterschouder.
- Bepaal de gewenste druk met behulp van de handgrepen.

Rugmassage (onderrug) A4:
- Plaats het Shiatsu-massageapparaat zoals afgebeeld om uw heup.
- Bepaal de gewenste druk met behulp van de handgrepen.

9. REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING

- Haal de netvoeding vóór het reinigen uit het stopcontact en koppel de voeding los van het apparaat.
- Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier. Er mogen geen vloeistoffen doordringen in het apparaat of de toebehoren.
- Kleinere vlekken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor fijne was worden verwijderd. Gebruik geen oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen.
- Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.

Bewaring

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u het in de originele verpakking en op een droge plek op te bergen. Plaats geen andere spullen op het apparaat.

10. TOEBEHOREN EN/OF RESERVEONDERDELEN

Voor de aanschaf van accessoires en/of reserveonderdelen kunt u terecht op www.beurer.com/nl of contact opnemen met het desbetreffende servicepunt in uw land (zie de lijst met servicepunten). Accessoires en reserveonderdelen zijn ook verkrijgbaar in de winkel.

11. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN?

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Massagekoppen draaien langzamer.	Massagekoppen zijn te zwaar belast.	Massagekoppen ontlasten.
Massagekoppen bewegen niet.	Apparaat is niet aangesloten op het lichtnet.	Steek de netadapter in het stopcontact en schakel het apparaat in.

12. AFVALVERWERKING



Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.

13. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: Ingang Uitgang	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik	≥ 87,38 %
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	≥ 85,66 %
Energieverbruik bij nullast	≤ 0,072 W
Afmetingen	128 x 15,7 x 14 cm
Gewicht	ca. 1,68 kg

14. GARANTIE / SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

Fouten en wijzigingen voorbehouden

DANSK

Gennemlæs denne betjeningsvejledning grundigt, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg altid anvisningerne.

⚠ ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis elledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Apparatet har en varm overflade. Personer, der ikke kan føle varme, skal være forsigtige, når de bruger apparatet.
- Undlad at stikke genstande ind i apparatets åbninger eller ind i de bevægelige dele. Sørg for, at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.

Indholdsfortegnelse

1. Leveringsomfang 43
2. Symbolforklaring 43
3. Lær apparatet at kende 44
4. Tilsigtet brug 44
5. Advarsler og sikkerhedsanvisninger 44
6. Beskrivelse af apparatet 45
7. Ibrugtagning 45
8. Anvendelse 45
9. Rengøring og vedligeholdelse 46
10. Tilbehør og/eller reservedele 46
11. Afhjælpning af problemer 46
12. Bortskaffelse 46
13. Tekniske data 46
14. Garanti / service 46

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, om apparatets emballage er ubeskadiget, og om alt indhold er i æsken. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte serviceadresse.

- 1 x 3D shiatsu-massageapparat
- 1 x Strømforsyning
- 1 x Denne brugsanvisning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes i brugsanvisningen og på mærkepladen:

⚠ ADVARSEL

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

BEMÆRK

Betegner en potentielt farlig situation. Den kan beskadige anlægget eller omgivelserne, hvis den ikke forhindres.

	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Kun til indendørs brug
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
	Producent
	**CE-mærkning** Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Britisk overensstemmelsesvurdering
	Læs anvisningerne
	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover
	Sikkerhedsisoleret transformator, kortslutningssikker
	Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.
	Jævnstrøm
	Switch mode-strømforsyning
	Jævnstrømstikkets polaritet
	Energieffektivitetsniveau 6
	Importørsymbol
	Producent i henhold til emballageforordningen (PPWR)
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.

3. LÆR APPARATET AT KENDE

Dit shiatsu-massageapparat indeholder roterende massagehoveder, som efterligner tryk- og æltebevægelserne ved en shiatsu-massage.

Med dette elektriske shiatsu-massageapparat kan du effektivt og uden hjælp give dig selv eller andre personer en velgørende massage. Massager kan virke afslappende eller stimulerende og anvendes gerne ved muskelspændinger, smerter og træthed. Apparatet giver en kraftfuld og intensiv massage af nakke, ryg, skulder og lår.

Shiatsu-massageapparatet er kun beregnet til personlig brug, ikke til medicinsk eller kommerciel brug.

Desuden giver shiatsu-massageapparatet dig følgende fordele:

- enkel betjening,
- højre-/venstrerotation,
- varme- og lysfunktion,
- 3 hastighedstrin

4. TILSIGTET BRUG

Dette apparat er beregnet til massage af nakke, ryg, skuldre og lår på mennesker. Det kan ikke erstatte lægebehandling. Brug ikke shiatsu-massageapparatet, hvis en eller flere af de følgende advarsler gælder for dig. Hvis du er usikker på, om shiatsu-massageapparatet egner sig til dig, bør du spørge din læge til råds.

⚠ ADVARSEL

- Anvend ikke shiatsu-massageapparatet:
  - på dyr,
  - ved en sygdomsmæssig ændring eller skade i det kropsområde, hvor der skal masseres (f.eks. diskusprolaps, åbent sår),
  - til massage i hjerteområdet, hvis du anvender pacemaker – spørg også lægen først for andre områder på kroppen,
  - på hævede, forbrændte, betændte eller skadede hud- og kropsområder,
  - ved flænger, kapillarer, åreknuder, akne, rosacea, herpes eller andre hudsygdomme,
  - på hovedet og på hårde legemsdele (f.eks. knogler og led).
  - under graviditet,
  - i ansigtet (øjne), på strubehovedet eller andre meget følsomme legemsdele,
  - til fodmassage,
  - mens du sover,
  - efter indtagelse af medicin eller alkohol (begrænset registreringsevne!),
  - kke på hud, som er smurt ind i creme (f.eks. varmesalve),
  - når du kører bil.
- Spørg din læge, før du bruger shiatsu-massageapparatet, især:
  - hvis du lider af en alvorlig sygdom, eller du er blevet opereret i overkroppen,
  - hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjælpemidler,
  - hvis du har haft en blodprop,
  - hvis du har diabetes,
  - hvis du har uforklarlige smerter.
- Apparatet er kun beregnet til de formål, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Producenten hæfter ikke for skader, der er opstået ved ukorrekt eller uforsigtig brug.

5. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt! Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader. Opbevar brugsanvisningen, og gør den også tilgængelig for andre brugere. Medlever denne brugsanvisning ved overdragelse af apparatet.

⚠ ADVARSEL

Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

Elektrisk stød

⚠ ADVARSEL

- Som ethvert andet elektrisk apparat skal også dette shiatsu-massageapparat anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risikoen for elektrisk stød.
- Shiatsu-massageapparatet må derfor
  - kun anvendes sammen med den medfølgende strømforsyning og ved den netspænding, der er angivet på mærkepladen,
  - aldrig anvendes, hvis shiatsu-massageapparatet eller tilbehøret har synlige skader,
  - ikke anvendes ved tordenvejr.
- Sluk straks for shiatsu-massageapparatet i tilfælde af defekter eller driftsfejl, og træk shiatsu-massageapparatets stik ud af stikkontakten. Træk aldrig i netledningen eller shiatsu-massageapparatet for at trække strømforsyningen ud af stikkontakten. Hold eller bær aldrig apparatet i netkablet. Hold afstand mellem ledningerne og varme overflader. Klem, knæk eller drej ikke kablerne. Stik ingen nåle eller spidse genstande ind.
- Sørg for, at shiatsu-massageapparatet, afbryderen, strømforsyningen og netledningen ikke kommer i berøring med vand, damp eller andre væsker. Anvend derfor kun shiatsu-massageapparatet i tørre indendørs rum (f.eks. aldrig i badekar eller sauna).
- Forsøg aldrig at tage et apparat op, hvis det er faldet ned i vand. Træk omgående strømforsyningen ud af stikkontakten.
- Apparatet må aldrig anvendes, hvis apparatet eller dets tilbehør er synligt beskadiget.
- Udsæt ikke apparatet for stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.

Reparation

⚠ ADVARSEL

- Reparationer på el-apparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.
- Shiatsu-massageapparatets lynlås må ikke åbnes. Den anvendes alene af produktionstekniske årsager.
- Netledningen må ikke anvendes til andet end det oprindelige formål.

Brandfare

⚠ ADVARSEL

- Hvis apparatet anvendes til et andet formål, end det er beregnet til, eller hvis den medfølgende brugsanvisning ikke følges, er der under visse omstændigheder risiko for brand!
- Shiatsu-massageapparatet må derfor
  - aldrig anvendes tildækket, fx under et tæppe, en pude, ...
  - aldrig anvendes i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.

Håndtering

⚠ FORSIGTIG

- Apparatet skal slukkes, og stikket trækkes ud efter brug og før enhver rengøring.
- Sid, lig eller stå ikke med hele din vægt på apparatets bevægelige dele, og stil ingen genstande på apparatet.
- Beskyt apparatet mod høje temperaturer.

6. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

1. 8x 3D-massagehoveder (4 opvarmede og belyste massagehoveder), parvist roterende
2. Betjeningselement
3. ⏻ - knap
4. ↻ - knap (venstre- og højrerotation af massagehovederne)
5. ▮▮▮ -knap (3 intensitetstrin)
6. ≋ -knap (varmefunktion)
7. Holdegreb
8. Strømforsyning
9. Netkabel (kablet er fastgjort i siden)

7. IBRUGTAGNING

- Fjern emballagen.
- Kontrollér apparat, strømforsyning og kabel for skader.
- Sæt tilslutningsstikket i bøsningen på shiatsu-massageapparatet.
- Sørg for at placere kablet, så der ikke er fare for, at personer kommer til at snuble over det.

8. ANVENDELSE

Tænd for shiatsu-massageapparatet med knappen ⏻. Massagehovederne begynder at rotere.
Du kan vælge massageretning ved at trykke på knappen ↻.
Når du vil slå varmefunktionen til, skal du trykke på ≋-knappen. Når du trykker på ≋-knappen igen, slår du varmefunktionen fra igen.
Med ▮▮▮-knappen kan du vælge mellem 3 intensitetstrin. Apparatet starter automatisk på det laveste intensitetstrin.
Du slukker shiatsu-massageapparatet igen ved at trykke på ⏻ -knappen.

BEMÆRK

- Massagen bør altid føles behagelig og afslappende. Afbryd massagen, eller reguler bæltets tryk med holdegrebene, hvis massagen føles smertefuld eller ubehagelig.
- Anvend kun shiatsu-massageapparatet i maks. 15 minutter. Ved længere tids massage kan en overstimulation af musklerne medføre spændinger i stedet for afspænding.
- Shiatsu-massageapparatet er forsynet med automatisk slukning, som er indstillet til en maksimal driftstid på 15 minutter.

Massagevariationer

Nakkemassage A1:

- Læg shiatsu-massageapparatet omkring nakken.
- Bestem det ønskede bæltetryk ved hjælp af holdegrebene.

Rygmassage (øverste rygområde) A2:

- Læg shiatsu-massageapparatet omkring det øverste rygområde.
- Bestem det ønskede bæltetryk ved hjælp af holdegrebne.

Rygmassage (skulderblad) A3:

- Læg shiatsu-massageapparatet diagonalt omkring den venstre eller højre skulder som vist.
- Bestem det ønskede bæltetryk ved hjælp af holdegrebene.

Rygmassage (nederste rygområde) A4:
- Læg shiatsu-massageapparatet omkring hoften som vist.
- Bestem det ønskede bæltetryk ved hjælp af holdegrebene.

9. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

⚠ ADVARSEL

- Træk strømforsyningen ud af stikkontakten hver gang før rengøring, og adskil den fra apparatet.
- Rengør kun apparatet på den angivne måde. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet eller tilbehøret.
- Mindre pletter på varmepuden kan fjernes med en klud eller en fugtig svamp og eventuelt lidt flydende finvaskemiddel. Brug ikke opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

Opbevaring

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det i den originale emballage i tørre omgivelser og uden noget, der står ovenpå.

10. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELE

Tilbehør og/eller reservedele kan købes på www.beurer.com eller ved at kontakte kundeservice i dit land (se listen over kundeservice). Derudover fås tilbehør og/eller reservedele også i butikkerne.

11. AFHJÆLPNING AF PROBLEMER

Problem	Årsag	Afhjælpning
Massagehovederne roterer med langsommere hastighed.	Massagehovederne belastes for kraftigt.	Blotlæg massagehovederne.
Massagehovederne bevæger sig ikke.	Apparatet er ikke sluttet til lysnettet.	Sæt strømforsyningen i, og tænd for apparatet.

12. BORTSKAFFELSE



Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.

13. TEKNISKE DATA

Strømforsyning: Indgang Udgang	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Gennemsnitlig effekt under brug	≥ 87,38 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	≥ 85,66 %
Energiforbrug uden belastning	≤ 0,072 W
Mål:	128 x 15,7 x 14 cm
Vægt:	ca. 1,68 kg

14. GARANTI / SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Med forbehold for fejl og ændringer

SVENSKA



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

⚠VARNING

- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Denna produkt får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengöring och allmänt underhåll får endast utföras av barn under uppsikt av en vuxen.
- Om produktens nätkabel skadas måste kabeln kasseras. Om kabeln inte går att koppla ur måste produkten kasseras.
- Produktens yta är het. Personer som inte kan känna när något blir varmt måste vara försiktiga vid användning av produkten.
- Stoppa inte in några föremål i produktens öppningar och stick inte in någonting i de rörliga delarna. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt.
- Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand eftersom det då inte längre kan garanteras att den kommer att fungera felfritt. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.

Innehåll

1. I förpackningen ingår följande: 47
2. Teckenförklaring 47
3. Presentation av produkten 48
4. Avsedd användning 48
5. Varnings- och säkerhetsinformation 48
6. Produktbeskrivning 49
7. Före första användningen 49
8. Användning 49
9. Rengöring och underhåll 50
10. Tillbehör och/eller reservdelar 50
11. Vad gör jag om problem uppstår? 50
12. Avfallshantering 50
13. Tekniska specifikationer 50
14. Garanti / service 50

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE:

Kontrollera att produktförpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd den inte i tveksamma fall utan vänd dig i stället till återförsäljaren eller till vår serviceadress.

- 1 x 3D shiatsumassageapparat
- 1 x Nätadapter
- 1 x Denna bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används i bruksanvisningen och på typskylten:

⚠ VARNING

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

OBSERVERA

Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas.

	**Produktinformation** Hänvisar till viktig information
	Produkt med kapslingsklass 2
	Endast för inomhusbruk
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet
	Tillverkare
	**CE-märkning** Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	UKCA-märke
	Läs anvisningarna
	Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter
	Skyddstransformator, kortslutningssäker
	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk.
	Likström
	Switch mode power supply unit
	Polaritet, likströmskontakt
	Energieffektivitetsnivå 6
	Symbol för importör
	Producent enligt förpackningsförordningen (PPWR)
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.

3. PRESENTATION AV PRODUKTEN

På shiatsumassageapparaten sitter roterande massagehuvuden som utför samma typ av tryckande och knådande rörelser som vid en riktig shiatsumassage.
Med den här elektriska shiatsumassageapparaten kan du på ett effektivt sätt och utan hjälp ge dig själv eller andra en välgörande massage. Massage kan verka avkopplande eller stimulerande, och används ofta vid muskelspänningar, värk och trötthet. Med produkten masserar du nacken, ryggen, axlarna och låren kraftfullt och intensivt.
Shiatsumassageapparaten är enbart avsedd för egen användning och inte avsett för medicinskt eller kommersiellt bruk.
Dessutom erbjuder shiatsumassageapparaten följande fördelar:

- enkel användning,
- höger-/vänsterrotation,
- värme- och ljusfunktion,
- 3 hastighetslägen.

4. AVSEDD ANVÄNDNING

Den här produkten är avsedd för massage av nacke, rygg, axlar och lår på människor. Den kan inte ersätta läkarbehandling. Använd inte shiatsumassageapparaten om en eller flera av de följande varningarna passar in på dig. Om du är osäker på om shiatsumassageapparaten är lämplig för just dig bör du rådfråga din läkare.

⚠ VARNING

- Använd inte shiatsumassageapparaten:
  - på djur,
  - om du har en sjuklig förändring eller skada i den del av kroppen som ska masseras (t.ex. diskbråck, öppna sår),
  - för massage i hjärtområdet, om du har pacemaker och rådfråga läkare beträffande andra kroppsområden,
  - på hudpartier och kroppsdelar med svullnader, brännskador, inflammationer eller skador ,
  - på hudpartier med rivsår, kapillärer, åderbråck, akne, rosacea, herpes eller andra hudsjukdomar,
  - på huvudet eller hårda kroppsdelar (t.ex. på ben och leder).
  - under graviditet,
  - i ansiktet (ögonen), på struphuvudet eller på andra särskilt känsliga kroppsdelar,
  - för fotmassage,
  - när du sover,
  - efter intag av medicin eller alkohol (nedsatt perception),
  - inte på insmord hud (t.ex. värmesalva),
  - i bilen.
- Du bör rådfråga din läkare innan du använder shiatsumassageapparaten, i synnerhet om
  - du lider av en svår sjukdom eller har genomgått någon operation på överkroppen
  - du bär pacemaker, implantat eller andra hjälpmedel
  - vid tromboser
  - vid diabetes
  - vid smärtor med outredd/oklar orsak.
- Produkten är enbart avsedd att användas på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer genom olämplig eller felaktig användning.

5. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Läs noggrant igenom den här bruksanvisningen! Om nedanstående anvisningar inte följs kan konsekvensen bli person-

skador eller materiella skador. Spara bruksavisningen och se till att även andra användare av produkten har tillgång till den. Bruksanvisningen ska följa med produkten om den överlämnas till någon annan.

⚠VARNING

Håll förpackningsmaterialet borta från barn. Risk för kvävning!

Elstötar

⚠VARNING

- Precis som med alla elektriska produkter ska försiktighet iakttas vid användningen av shiatsumassageapparaten så att risken för elstötar undviks.
- Shiatsumassageapparaten får därför aldrig användas
  - endast användas tillsammans med den medlevererade nätdelen och vid den nätspänning som står angiven på nätdelen
  - om shiatsumassageapparaten eller tillbehöret har synliga skador
  - aldrig användas vid åska.
- Stäng genast av shiatsumassageapparaten och dra ur kontakten vid fel eller driftstörningar. Dra inte i nätsladden eller shiatsumassageapparaten för att dra ur nätadaptern ur eluttaget. Håll sladden borta från varma ytor. Den får aldrig klämmas, böjas eller vridas. Stick inte i nålar eller andra vassa föremål.
- Säkerställ att varken shiatsumassageapparaten, strömbrytaren eller nätkabeln kommer i kontakt med vatten, ånga eller andra vätskor. Använd därför enbart shiatsumassageapparaten i torra utrymmen inomhus (aldrig i t.ex. ett badkar eller en bastu).
- Försök aldrig att ta tag i en elektrisk produkt som har fallit i vattnet! Dra genast ur nätadaptern ur eluttaget.
- Använd inte produkten om den eller något tillbehör har synliga skador.
- Utsätt inte produkten för stötar och låt den inte falla i golvet.

Reparation

⚠VARNING

- Reparationer på elektriska produkter får bara utföras av auktoriserad fackpersonal. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.
- Dragkedjan på shiatsumassageapparaten får inte öppnas. Den finns där av produktionstekniska skäl.
- Använd inte nätkabeln på ett felaktigt sätt.

Brandrisk

⚠VARNING

- Om shiatsumassagebältet används på ett annat sätt än det avsedda eller om bruksanvisningen inte följs föreligger brandfara!
- Shiatsumassageapparaten får därför aldrig användas:
  - övertäckt, som t.ex. under ett täcke, kudde, ...
  - i närheten av bensin eller andra lättantändliga ämnen.

Hantering

⚠VAR FÖRSIKTIG

- Stäng av produkten och dra ur sladden varje gång du har använt den och innan du rengör den.
- Sitt, ligg eller stå inte med hela vikten på produktens rörliga delar och lägg inte några föremål på produkten.
- Skydda produkten från höga temperaturer.

6. PRODUKTBESKRIVNING

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

1. 8x 3D-massagehuvuden (fyra med värme och belysning) som roterar parvis
2. Kontroller
3. ⏻ -knapp
4. ↻ - knappar (vänster- resp. högergång på massagehuvudena)
5. ▮▮▮ -knapp (3 intensitetsnivåer)
6. ≋ -knapp (värmefunktion)
7. Handtag
8. Nätadapter
9. Nätanslutningskabel (kabeln är fäst på sidan)

7. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta bort emballaget.
- Kontrollera att produkten, nätkontakten och strömsladden inte är skadade.
- Sätt i kontakten i uttaget på shiatsumassageapparaten.
- Placera strömsladden så att ingen kan snava på den.

8. ANVÄNDNING

Starta shiatsumassageapparaten med ⏻ -knappen. Massagehuvudena börjar rotera.
Du kan välja massageriktning genom att trycka på ↻ -knappen.
Om du vill koppla in värmefunktionen trycker du på ≋-knappen. Om du trycker på ≋-knappen igen stängs värmefunktionen åter av.
Med ▮▮▮-knappen kan du välja mellan tre intensitetsnivåer. Apparaten startar automatiskt på den lägsta intensitetsnivån.
För att stänga av shiatsumassageapparaten trycker du på ⏻ -knappen.

OBSERVERA

- Massagen måste alltid kännas angenäm och avkopplande. Avbryt massagen eller ändra massagetrycket med hjälp av handtaget om du upplever massagen som smärtsam eller obehaglig.
- Använd shiatsumassageapparaten i max. 15 minuter. Vid längre massageintervall kan musklerna bli överstimulerade, vilket kan leda till spänningar istället för avslappning.
- Shiatsumassageapparaten har en automatisk avstängningsfunktion som är inställd på en maximal driftlängd på 15 minuter.

Massagevariationer

Nackmassage A1:

- Placera shiatsumassageapparaten runt nacken.
- Bestäm det önskade massagetrycket med hjälp av handtaget.

Ryggmassage (övre delen av ryggen) A2:

- Placera shiatsumassageapparaten runt den övre delen av ryggen.
- Bestäm det önskade massagetrycket med hjälp av handtaget.

Ryggmassage (skulderblad) A3:
- Placera shiatsumassageapparaten diagonalt runt höger eller vänster axel som bilden visar. .
- Bestäm det önskade massagetrycket med hjälp av handtaget.

Ryggmassage (undre delen av ryggen) A4:
- Placera shiatsumassageapparaten runt höften som bilden visar.
- Bestäm det önskade massagetrycket med hjälp av handtaget.

9. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring

⚠ VARNING

- Ta bort nätdelen från eluttaget och koppla bort den från produkten före varje rengöringstillfälle.
- Rengör endast produkten på det angivna sättet. Det får absolut inte komma in vätska i produkten eller i något tillbehör.
- Mindre fläckar kan tas bort med en trasa eller fuktig svamp och eventuellt lite flytande fintvättmedel. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
- Använd produkten först när den är riktigt torr igen.

Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en lägre tid rekommenderar vi att du förvarar den i originalförpackningen på en torr plats. Ingen tyngd får ligga ovanpå den.

10. TILLBEHÖR OCH/ELLER RESERVDELAR

För att köpa tillbehör och/eller reservdelar, gå in på www.beurer.com eller kontakta den relevanta serviceavdelningen (enligt listan med serviceadresser) i ditt land. Tillbehör och/eller reservdelar finns även hos återförsäljare.

11. VAD GÖR JAG OM PROBLEM UPPSTÅR?

Problem	Orsak	Åtgärd
Massagehuvudena rör sig långsammare än vanligt.	Massagehuvudena är för hårt belastade.	Frigör massagehuvudena.
Massagehuvudena rör sig inte.	Produkten är inte ansluten till elnätet.	Sätt i nätadaptern och sätt igång produkten.

12. AVFALLSHANTERING



Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.

13. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning: Ineffekt Uteffekt	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Genomsnittlig verkningsgrad	≥ 87,38 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	≥ 85,66 %
Energiförbrukning vid noll-last	≤ 0,072 W
Mått	128 x 15,7 x 14 cm
Vikt	ca. 1,68 kg

14. GARANTI / SERVICE

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med reservation för fel och ändringar

NORSK



Les grundig gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere og følg instruksjonene.

⚠ ADVARSEL

- Apparatet er kun ment for bruk i boliger/private omgivelser, ikke profesjonelt.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Hvis strømledningen til dette produktet blir skadet, må den kasseres. Hvis den ikke er avtakbar, må produktet kasseres.
- Apparatets overflate er svært varm. Personer som er uømfintlige overfor varme, må være forsiktige når de bruker apparatet.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på apparatet eller mellom de roterende delene. Pass på at de bevegelige delene alltid kan bevege seg fritt.
- Ikke prøv å åpne eller reparere apparatet selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Manglende overholdelse vil ugyldiggjøre garantien.

Innhold

1. Innhold 51
2. Tegnforklaring 51
3. Bli kjent med produktet 52
4. Forskriftsmessig bruk 52
5. Advarsler og sikkerhetsanvisninger 52
6. Produktbeskrivelse 53
7. Bruk 53
8. Behandling 53
9. Rengjøring og vedlikehold 53
10. Tilbehør og/eller reservedeler 54
11. Fremgangsmåte ved problemer 54
12. Deponering 54
13. Tekniske data 54
14. Garanti / service 54

1. INNHOLD

Kontroller at emballasjen på apparatet er uskadd og at innholdet er komplett. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- 1 x 3D-shiatsumassasje
- 1 x Nettadapter
- 1 x Bruksanvisningen

2. TEGNFORKLARING

Følgende symboler benyttes i bruksanvisningen og på typeskiltet:

⚠ ADVARSEL

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

MERKNAD

Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller noe i omgivelsene.

	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Kun til innendørs bruk
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
	Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet
	Produsent
	**CE-merking** Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer.
	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia
	Les veiledningen!
	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større
	Sikkerhetsisolerende transformator, kortslutningssikker
	Produktene oppfyller kravene i EAWUs tekniske forskrifter.
	Likestrøm
	Brytermodus strømforsyningsenhet
	Polaritet på dc strømforsyning
	Energiklasse 6
	Importørsymbol
	Produsent i henhold til emballasjeforordningen (PPWR)
	Skill produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.

3. BLI KJENT MED PRODUKTET

I ditt shiatsumassasjeapparat sitter det roterende massasjehoder som imiterer trykk- og knabevegelsene i en shiatsumassasje.

Ved hjelp av dette elektriske shiatsumassasjeapparatet kan du gi deg selv eller andre personer en velgjørende massasje. Massasjen kan virke avslappende eller stimulerende og brukes med fordel ved muskelspenninger, smerter og tretthet. Apparatet gir en kraftig, intensiv massasje for nakke, rygg, skuldre og lår.

Shiatsumassasjeapparatet er bare ment for personlig bruk og er ikke tiltenkt for medisinsk eller kommersiell bruk.

I tillegg gir shiatsumassasjeapparatet følgende fordeler:

- enkel betjening,
- høyre-/venstrerotasjon,
- varme- og lysfunksjon,
- 3 hastighetstrinn

4. FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Dette apparatet er beregnet til massasje av nakke, rygg, skuldre og lår på menneskekroppen. Det kan ikke erstatte behandling hos lege. Ikke bruk shiatsumassasjeapparatet når én eller flere av betingelsene i følgende advarsler er oppfylt. Spør legen din dersom du er usikker på om shiatsumassasjeapparatet passer for deg.

⚠ ADVARSEL

- Shiatsumassasjeapparatet må ikke brukes:
  - på dyr,
  - på kroppsdeler hvor det foreligger sykelige forandringer eller skader (f.eks. prolaps eller åpne sår),
  - til massasje i hjerteområdet, hvis du har en pacemaker (spør også legen til råds først når det gjelder andre områder på kroppen),
  - på hovne, forbrente, skadde eller betente hud- og kroppspartier,
  - på partier med rifter, hårrør, akner, sprengte blodkar (couperose), herpes eller andre hudsykdommer,
  - i hoderegionen eller på harde kroppsdeler som f.eks. knokler og ledd,
  - under svangerskap,
  - i ansiktet (øynene), på strupehodet eller andre særlig ømfintlige steder,
  - til fotmassasje,
  - mens du sover,
  - etter inntak av medikamenter eller alkohol (innskrenket oppfatningsevne),
  - ikke på innsmurt hud (f.eks. varmesalve),
  - i motorkjøretøy.
- Spør legen før du begynner å bruke shiatsumassasjeapparatet, særlig
  - dersom du har en alvorlig sykdom eller har operert overkroppen
  - hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjelpemiddel
  - ved tromboser
  - ved diabetes
  - ved smerter av ubestemmelig årsak
- Apparatet er kun ment for det formålet som beskrives i denne bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig eller uforsiktig bruk.

5. ADVARSLER OG SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye! Hvis anvisningene ikke følges, kan det oppstå personskader eller materielle skader. Oppbevar bruksanvisningen slik at den er tilgjengelig også for andre brukere. Legg ved bruksanvisningen hvis du gir produktet videre til en tredjepart.

⚠ ADVARSEL

Barn må holdes unna emballasjen. Kvelningsfare.

Elektrisk støt

⚠ ADVARSEL

- I likhet med alle andre elektriske apparater må også dette shiatsumassasjeapparatet behandles med påpasselighet, for å unngå elektrisk støt.
- Derfor må shiatsumassasjeapparatet
  - bare brukes sammen med den medfølgende nettadapteren og med nettspenningen som er angitt på adapteren,
  - aldri, dersom Shiatsu massasjeapparatet eller tilbehøret har synlig skade,
  - ikke brukes i tordenvær.

- Hvis du oppdager defekter eller driftsfeil, må du øyeblikkelig slå av shiatsumassasjeapparatet og stanse strømtilførselen. Ikke dra i strømledningen eller shiatsumassasjeapparatet for å trekke strømadapteren ut av stikkontakten. Apparatet skal aldri holdes eller bæres etter strømledningen. Pass på at det er god avstand mellom kablene og varme overflater. Ledningen skal aldri være i klem, knekket eller vridd. Ikke sett inn nåler eller spisse gjenstander.
- Sørg for at verken shiatsumassasjeapparatet, bryteren, strømadapteren eller ledningen kommer i kontakt med vann, damp eller andre væsker. Bruk shiatsumassasjeapparatet kun i tørre rom (f.eks. ikke i badekar eller badstue).
- Ikke forsøk å gripe tak i apparatet hvis det har falt i vannet. Trekk nettadapteren ut av stikkontakten med en gang.
- Ikke bruk apparatet hvis det er synlige skader på apparatet eller tilbehøret.
- Ikke utsett apparatet for støt, og ikke la det falle i bakken.

Reparasjoner

⚠ ADVARSEL

- Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Ikke-forskriftsmessige reparasjoner kan sette brukerens liv og helse på spill. Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.
- Glidelåsen på shiatsumassasjeapparatet skal ikke åpnes. Den brukes kun av produksjonstekniske årsaker.
- Ikke bruk strømledningen utover tiltenkt bruk.

Brannfare

⚠ ADVARSEL

- Ikke-forskriftsmessig bruk kan medføre risiko for brann!
- Derfor må shiatsumassasjeapparatet:
  - aldri tildekkes under bruk, f. eks. av et pledd eller en pute ...
  - aldri brukes i nærheten av bensin eller andre lett brennbare stoffer

Håndtering

⚠ FORSIKTIG

- Etter hver bruk og før hver rengjøring må du passe på å slå av apparatet og koble fra strømmen.
- Ikke sitt eller stå med full kroppstyngde på de bevegelige apparatdelene. Ikke plasser gjenstander på apparatet.
- Beskytt apparatet mot høye temperaturer.

6. PRODUKTBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

1 8x 3D-massasjehoder (4 oppvarmede og belyste massasjehoder) som roterer parvis

2 Betjeningselement

3 ⏻ -knapp

4 ↻ - knapp (venstre- eller høyrerotasjon av massasjehodene)

5 -knapp (3 intensitetstrinn)

6 -knapp (varmefunksjon)

7 Håndtak

8 Nettadapter

9 Strømledning (kabelen er festet på siden)

7. BRUK

- Fjern emballasjen.
- Kontroller at apparatet, nettadapteren og kabelen er uskadet.
- Sett tilkoblingspluggen inn i kontakten på shiatsumassasjeapparatet.
- Plasser kabelen slik at ingen snubler i den.

8. BEHANDLING

Slå på massasjeapparatet med ⏻ -knappen. Massasjehodene begynner å rotere.
Du kan velge massasjeretning ved å trykke på ↻ -knappen.
Når du vil slå på varmefunksjonen, trykker du på -knappen.
Hvis du trykker en gang til på -knappen, slås varmefunksjonen av igjen.
Med -knappen kan du velge mellom 3 intensitetstrinn. Apparatet starter automatisk på det laveste intensitetstrinnet.
Trykk på ⏻ -knappen for å slå av shiatsumassasjeapparatet igjen.

MERKNAD

- Massasjen skal hele tiden kjennes behagelig og avslappende. Avbryt massasjen eller endre trykket med håndtaket dersom massasjen gjør vondt eller føles ubehagelig.
- Ikke bruk shiatsumassasjeapparatet lengre enn maks. 15 minutter. Ved langvarig massasje kan musklene bli overstimulert slik at resultatet blir anspennelser i stedet for avspenning.
- Shiatsumassasjeapparatet har en automatisk utkoblingsfunksjon, som er stilt inn på en maksimal brukstid på 15 minutter.

Massasjevariasjoner

Nakkemassasje A1:
- Legg shiatsumassasjeapparatet rundt nakken.
- Finn ønsket trykk ved hjelp av håndtaket.

Ryggmassasje (øvre del av ryggen) A2:
- Legg shiatsumassasjeapparatet rundt øvre del av ryggen.
- Finn ønsket trykk ved hjelp av håndtaket.

Ryggmassasje (skulderblad) A3:
- Plasser Shiatsu massasjeapparat diagonalt rundt venstre eller høyre skulder som anvist.
- Finn ønsket trykk ved hjelp av håndtaket.

Ryggmassasje (nedre del av ryggen) A4:
- Plasser Shiatsu massasjeapparatet rundt hoften som anvist.
- Finn ønsket trykk ved hjelp av håndtaket.

9. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring

⚠ ADVARSEL

- Ta nettadapteren ut av stikkontakten før rengjøring og koble den fra apparatet.
- Følg anvisningene for rengjøring av apparatet. Pass godt på at det ikke trenger inn væske i apparatet eller tilbehøret.

- Små flekker kan fjernes med en klut eller en fuktig svamp og eventuelt litt flytende finvaskemiddel. Ikke bruk løsemiddelholdig rengjøringsmiddel.
- Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.

Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes på lengre tid, anbefaler vi at det oppbevares i originalinnpakningen på et tørt sted (ikke sett noe oppå apparatet).

10. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELER

For tilbehør og/eller reservedeler se www.beurer.com eller kontakt serviceadressen i ditt land (se liste over serviceadresser). Tilbehør og/eller reservedeler er også tilgjengelig i butikkene.

11. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

Problem	Årsak	Løsning
Massasjehodene roterer for langsomt.	Massasjehodene belastes for hardt.	Frigjør massasjehodene.
Massasjehodene beveger seg ikke.	Apparatet er ikke tilkoblet strømnettet.	Sett inn nettadapteren og slå på apparatet.

12. DEPONERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



13. TEKNISKE DATA

Strømforsyning: Inngang Utgang	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Gjennomsnittlig driftseffektivitet	≥ 87,38 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %)	≥ 85,66 %
Inngangseffekt uten belastning	≤ 0,072 W
Mål	128 x 15,7 x 14 cm
Vekt	ca. 1,68 kg

14. GARANTI / SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om feil og endringer

SUOMI



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

⚠ VAROITUS

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Laitteen pinta kuumenee käytössä. Sellaisten henkilöiden, joiden kuuman aistiminen on heikentynyt, on noudatettava varovaisuutta laitteen käytössä.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin tai pyöriviin osiin minkäänlaisia esineitä. Varmista, että liikkuvat osat pääsevät liikkumaan vapaasti.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.

Sisällys

1. Pakkauksen sisältö 55
2. Merkkien selitykset 55
3. Tietoa tuotteesta 56
4. Tarkoituksenmukainen käyttö 56
5. Varoitukset ja turvallisuusohjeet 56
6. Laitteen kuvaus 57
7. Käyttöönotto 57
8. Käyttö 57
9. Puhdistus ja hoito 58
10. Lisävarusteet ja/tai varaosat 58
11. Käytönaikaiset ongelmat 58
12. Hävittäminen 58
13. Tekniset tiedot 58
14. Takuu / huolto 58

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että laitteen pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä sitä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 x 3D-shiatsu-hierontalaite
- 1 x Vverkkosovitin
- 1 x Tämä käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Käyttöohjeessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleja:

⚠ VAROITUS

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

⚠ HUOMIO

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.

HUOMAUTUS

Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä oleva voi vaurioitua.

	**Tuotetietoa** Huomautus tärkeistä tiedoista
	Suojausluokan II laite
	Vain sisäkäyttöön
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa.
	Valmistaja
	**CE-merkintä** Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Lue ohje
	Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on ≥ 12,5 mm
	Suojajännitemuuntaja, suojattu oikosululta
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Tasavirta
	Switch mode power supply unit
	Tasavirtaliittimen napaisuus
	Energiatehokkuusluokka 6
	Maahantuojan symboli
	Pakkausasetuksen (PPWR) mukainen valmistaja
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

3. TIETOA TUOTTEESTA

Shiatsu-hierontalaitteessa on pyöriviä hierontapäitä, jotka jäljittelevät shiatsuhieronnan painanta- ja hierontaliikkeitä.
Tämä sähköinen shiatsu-hierontalaite takaa sinulle tai muille miellyttävän ja tehokkaan hierontakokemuksen ilman toisen henkilön apua. Hieronta vaikuttaa sekä rentouttavasti että elvyttävästi. Hieronta sopii erityisesti lihaskireyden, kipujen ja väsymyksen hoitoon. Laite hieroo voimakkaan tehokkaasti niskaa, selkää, hartioita ja reisiä.
Shiatsu-hierontalaite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön, ei lääkinnälliseen tai kaupalliseen käyttöön.
Shiatsu-hierontalaite tarjoaa lisäksi seuraavat edut:

- helppo käyttö,
- pyörimissuunnan vaihto,
- lämpö- ja valotoiminto,
- 3 nopeustasoa.

4. TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Laite on tarkoitettu ihmiskehon niskan, selän, hartioiden ja reisien hierontaan. Se ei korvaa lääkärin antamaa hoitoa. Älä käytä shiatsu-hierontalaitetta, jos jokin seuraavista varoituksista pätee sinuun. Jos et ole varma, voitko käyttää shiatsu-hierontalaitetta, käänny lääkärin puoleen.

⚠ VAROITUS

- Älä käytä shiatsu-hierontalaitetta:
  - eläinten hierontaan,
  - jos hierottavassa ruumiinosassa on epänormaaleja muutoksia tai vammoja (esim. välilevyn pullistumia tai avoimia haavoja),
  - sydämen alueella, jos sinulla on sydämentahdistin; tiedustele tällöin ensin lääkäriltä myös muihin kehonosiin kohdistuvasta hieronnasta,
  - turvonneella, palaneella, tulehtuneella tai haavoittuneella ihon ja kehon alueella,
  - avohaavojen alueella, kapillaarialueella, suonikohjujen alueella, aknealueella, couperosa-iholla, herpesalueella tai alueilla, joilla on jokin muu ihosairaus,
  - pään alueella tai kehon kovien osien alueilla (esim. luut ja nivelet),
  - jos olet raskaana,
  - kasvoilla (silmät), kurkunpään alueella tai minkä tahansa muun herkän ruumiinosan alueella,
  - jalkojen hierontaan,
  - nukkuessasi,
  - lääkkeiden tai alkoholin käytön yhteydessä (heikentynyt havaintokyky),
  - ei rasvatulle iholle (esim. lämpövoide),
  - moottoriajoneuvossa.
- Kysy ennen shiatsu-hierontalaitteen käyttöä lääkärin mielipidettä etenkin, jos sinulla on
  - jokin vakava sairaus tai sinulle on tehty leikkaus yläruumiin alueella,
  - käytössäsi sydämentahdistin, istutteita tai muita apuvälineitä,
  - tromboosi,
  - diabetes,
  - selvittämättömiä kipuja.
- Laite on tarkoitettu vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun käyttöön. Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä.

5. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolellisesti! Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää ja myös muiden käyttöä varten. Anna käyttöohje mukaan, jos luovutat laitteen eteenpäin.

⚠ VAROITUS

Älä anna pakkausmateriaalia lasten käsiin. Tukehtumisvaara!

Sähköisku

⚠ VAROITUS

- Kuten kaikkia sähkölaitteita, myös tätä shiatsu-hierontalaitetta on sähköiskujen välttämiseksi käsiteltävä varoen ja harkitsevasti.
- Noudata sen vuoksi seuraavia shiatsu-hierontalaitteen käyttöä koskevia ohjeita
  - muun kuin mukana toimitetun verkkolaitteen kanssa ja muulla kuin verkkolaitteessa ilmoitetulla verkkojännitteellä,
  - vain, jos shiatsu-hierontalaitteessa tai sen lisävarusteissa ei näy vaurioita,
  - ukkosen aikana.
- Sammuta shiatsu-hierontalaite välittömästi, jos se on epäkunnossa tai siinä ilmenee käyttöhäiriöitä, ja irrota laite verkkovirrasta. Älä vedä sähköjohdosta tai shiatsu-hierontalaitteesta irrottaaksesi verkkosovittimen pistorasiasta. Älä koskaan kannattele tai kanna laitetta verkkojohdosta. Pidä johdot etäällä kuumista pinnoista. Älä jätä johtoa puristuksiin äläkä taita tai kierrä sitä. Älä työnnä laitteeseen neuloja tai teräviä esineitä.
- Varmista, etteivät shiatsu-hierontalaite, kytkin, verkkosovitin ja sähköjohto joudu kosketuksiin veden, höyryn tai muiden nestemäisten aineiden kanssa. Käytä shiatsu-hierontalaitetta siksi vain kuivissa sisätiloissa (älä koskaan esimerkiksi kylpyammeessa tai saunassa).
- Älä tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Irrota verkkosovitin välittömästi pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta, jos siinä tai lisävarusteissa on näkyviä vaurioita.
- Suojaa laite iskuilta äläkä päästä sitä putoamaan.

Korjaus

⚠ VAROITUS

- Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäväksi. Epäasianmukaisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa vakavia vaaroja. Jos laite on korjauksen tarpeessa, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.
- Shiatsu-hierontalaitteen vetoketjua ei saa avata. Se on laitteessa ainoastaan tuotantoteknisistä syistä.
- Älä käytä verkkojohtoa epäasianmukaiseen tarkoitukseen.

Palovaara

⚠ VAROITUS

- Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovaaran.
- Noudata sen vuoksi seuraavia shiatsu-hierontalaitteen käyttöä koskevia ohjeita:
  - peitettynä, esimerkiksi peiton tai tyynyn alla,
  - bensiinin tai muiden helposti syttyvien aineiden lähellä.

Käsittely

⚠ HUOMIO

- Laitteen virta on katkaistava ja pistoke irrotettava pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen sekä aina ennen puhdistamista.
- Älä istu, makaa tai seiso täydellä painollasi laitteen liikkuvien osien päällä. Älä laske esineitä laitteen päälle.
- Suojaa laite kuumuudelta.

6. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

1. 8x 3D-hierontapäät (4 lämmitettyä ja valaistua hierontapäätä), jotka pyörivät pareittain
2. Ohjainyksikkö
3. ⏻ -painike
4. ↻ - painike (hierontapäiden pyörimissuunta vasta- tai myötäpäivään)
5. ▮▮▮ -painike (3 tehotasoa)
6. ≋ -painike (lämpötoiminto)
7. Kahvat
8. Verkkosovitin
9. Virtajohto (johto on kiinnitetty sivulle)

7. KÄYTTÖÖNOTTO

- Poista laite pakkauksesta.
- Varmista, etteivät laite, verkkovirtasovitin ja johto ole vahingoittuneet.
- Työnnä liitäntäpistoke shiatsu-hierontalaitteen liitäntään.
- Aseta johto niin, ettei siihen kompastu.

8. KÄYTTÖ

Kytke shiatsu-hierontalaitteeseen virta painamalla ⏻ -painiketta. Hierontapäät alkavat pyöriä.
Voit valita hierontapäiden pyörimissuunnan painamalla ↻ -painiketta.
Kun haluat käynnistää lämpötoiminnon, paina ≋-painiketta. Painettaessa uudelleen ≋-painiketta lämpötoiminto sammuu.
Painamalla ▮▮▮-painiketta voit valita kolmen eri tehotason välillä. Laite aloittaa automaattisesti matalimmalta tehotasolta.
Sammuta shiatsu-hierontalaite painamalla ⏻ -painiketta.

HUOMAUTUS

- Hieronnan pitää koko ajan tuntua miellyttävältä ja rentouttavalta. Keskeytä hieronta tai muuta kosketuspainetta kahvojen avulla, jos hieronta tekee kipeää tai tuntuu epämiellyttävältä.
- Käytä shiatsu-hierontalaitetta kerrallaan korkeintaan 15 minuuttia. Jos hieronta kestää pidempään, lihasten liiallinen stimulointi voi aiheuttaa rentoutumisen sijasta lihasjännitystä.
- Shiatsu-hierontalaitteessa on automaattinen virrankatkaisutoiminto, joka kytkeytyy päälle 15 minuutin käytön jälkeen.

Hierontavaihtoehdot

Niskahieronta A1:

- Aseta shiatsu-hierontalaite kaulasi ympärille.
- Määrittele haluttu kosketuspaine kahvojen avulla.

Selkähieronta (yläselän alue) A2:

- Aseta shiatsu-hierontalaite yläselkäsi päälle.
- Määrittele haluttu kosketuspaine kahvojen avulla.

Selkähieronta (lapaluut) A3:

- Aseta shiatsu-hierontalaite pokittain vasemman tai oikean olkapääsi ympärille kuvan mukaisesti.

• Määrittele haluttu kosketuspaine kahvojen avulla.

Selkähieronta (alaselän alue) A4:

• Aseta shiatsu-hierontalaite lantiosi ympärille kuvan mukaisesti.
• Määrittele haluttu kosketuspaine kahvojen avulla.

9. PUHDISTUS JA HOITO

Puhdistaminen

⚠ VAROITUS

• Irrota verkkolaite pistorasiasta ja laitteesta aina ennen puhdistamista.
• Puhdista laite ainoastaan tässä kuvatulla tavalla. Laitteeseen tai lisävarusteisiin ei saa päästä nesteitä.
• Pienet tahrat voidaan poistaa liinalla tai kostealla sienellä sekä tarvittaessa pienellä määrällä hienopesuainetta. Älä käytä liuottimia sisältäviä pesuaineita.
• Käytä laitetta vasta, kun se on kuivunut kokonaan.

Säilytys

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se on suositeltavaa säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ja laitetta kuormittamattomassa ympäristössä.

10. LISÄVARUSTEET JA/TAI VARAOSAT

Lisävarusteita ja/tai varaosia on saatavana osoitteesta www.beurer.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun (asiakaspalveluosoitteiden luettelo). Lisävarusteita ja/tai varaosia on saatavana myös jälleenmyyjältä.

11. KÄYTÖNAIKAISET ONGELMAT

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Hierontapäät pyörivät hitaasti.	Hierontapäihin kohdistuu liian suuri kuormitus.	Vapauta hierontapäät.
Hierontapäät eivät liiku.	Laitteeseen ei ole kytketty virtaa.	Kiinnitä verkkosovitin pistorasiaan ja käynnistä laite.

12. HÄVITTÄMINEN

Ympäristösyistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



13. TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Tulo Ulostulo	 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,8 A 12,0 V ⎓ 2,0 A, 24,0 W
Keskimääräinen teho käytössä	≥ 87,38 %
Teho alhaisella kuormalla (10 %)	≥ 85,66 %
Tehonotto nollakuormalla	≤ 0,072 W
Mitat	128 x 15,7 x 14 cm
Paino	ca. 1,68 kg

14. TAKUU / HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä

UK Importer: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton, United Kingdom

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

643.08_MG151_2026-11-10_10_IM1_BEU